

De Wok Wa De Postle Dem Done

¹ Deah Theophilus:

Een de fus book dat A done write ya, A taak bout all wa Jedus beena do, an all e beena laan people fom de time wen e staat e wok, ² til de day wen God tek um op ta heaben. Fo Jedus gone ta heaben, de Holy Sperit gim wod fa chaage dem postle dat e done pick an laan um wa fa do. ³ Atta Jedus done suffa an come back fom mongst de dead, jurin foty day e appeah a heapa time ta e postle dem. Fom de way e appeah ta um, e postle dem ain doubt none tall dat e da lib gin. An wensoneba Jedus been wid um, e beena tell um bout how God rule. ⁴ One time wen Jedus beena nyam wid um, e chaage um say, “Mus dohn gone way fom Jerusalem. Wait yah til oona git wa me Fada promise oona, wa A beena tell oona bout. ⁵ John bactize people wid wata, bot soon God gwine bactize oona wid de Holy Sperit.”

Jedus Gone Op eenta Heaben

⁶ Wen de postle dem meet togeda wid Jedus, dey aks um say, “Lawd, dis yah de time wen ya gwine leh de people ob Israel hab dey own country gin?”

⁷ Jedus tell um say, “Me Fada de onliest one dat hab tority fa say pazactly wa day or time all dem ting gwine happen. Oona ain sponse fa know wen dem ting gwine be. ⁸ Wen de Holy Sperit come pon oona, e gwine gii oona powa, an oona gwine tell all bout me een Jerusalem, an all oba Judea an Samaria, an eben ta de fudares place een de wol.”

⁹ Atta Jedus say dat, wiles de postle dem beena look pon um, God tek um op eenta heaben. An de postle dem been look op pon Jedus til a cloud hide um.

¹⁰ De postle dem still beena look op ta de sky wiles e been gwine, wen all ob a sudden dey see two man wa weah white cloes stanop close ta um.

¹¹ De two man dem tell um say, “Oona wa come fom Galilee, hoccome oona da stanop dey, da look op ta de sky? Dis Jedus yah dat God done tek way op eenta heaben, e gwine come back ta de wol jes like oona done shim wen e gone op eenta heaben.”

Dey Pick Matthias fa Tek Judas Place

¹² Den de postle dem come fom de hill wa dey call Mount Olib, an gone back ta Jerusalem. E bout haf mile fom de Mount Olib ta Jerusalem.

¹³ Wen dey git ta Jerusalem, dey gone op ta de opstair een de house, ta de room weh dey beena stay. Dem wa been dey been Peter, John, James an Andrew, Philip an Thomas, Bartholomew an Matthew, James wa been Alphaeus chile, an Simon wa dey call de Patrot, an Judas wa been James chile. ¹⁴ Dem postle yah, de ooman dem, an Mary, Jedus modda, an e broda dem, dey beena meet dey togeda all de time, an dey beena pray wid one haat.

¹⁵ One day wen dem wa bleebe pon Jedus been geda togeda, bout one hundud an twenty people been dey. Peter stanop een de middle ob de people an staat fa taak ta um. ¹⁶ E say, “Bredren, de Holy Sperit taak ta David way back dey, an hab um write een God Book bout Judas, wa been come fa bring de people fa res Jedus. An all dem ting wa

David been tell, dey been haffa come true. ¹⁷ Judas been one ob we, an we all beena wok togeda fa God.”

¹⁸ (Now den, wen dat man Judas sell Jedus, e tek de money an gone an buy a fiel. Een dat fiel dey, Judas gone an faddown head fus. E belly buss open an e guts fall out an e dead. ¹⁹ All de people een Jerusalem yeh bout wa been happen ta Judas. So dey call dat place weh Judas dead, Akeldama, wa een dey language mean “Fiel ob Blood.”)

²⁰ An Peter gone on fa tell de people say, “Dey write bout Judas een de book ob Psalms say, ‘Dohn leh nottin be lef dey een e house.

Dohn leh nobody lib dey.’

An dey write gin say,

‘Leh noda poson tek e place

an do de wok wa e beena do.’

²¹⁻²² “Cause ob dat, we haffa pick one man fa jine we fa tell oda people dat Jedus done git op fom mongst de dead people an lib gin. We haffa pick one ob dem wa been dey wid we all de time wen de Lawd Jedus been trabel wid we, fom de time wen John beena bactize people, til de time wen God tek Jedus op ta heaben.”

²³ So den, dey pick two man. Dey pick Joseph, wa dey call Barsabbas (dey call um Justus too), an dey pick Matthias. ²⁴ Dey pray say, “Lawd, ya know all people haat. We da aks ya fa show we outta de two man dem yah, wish one ya done pick ²⁵ fa be a postle an do dis wok wa Judas lef wen e gone ta de place weh e blongst.” ²⁶ Den dey draw lots fa pick one. Matthias name come out, so dey add um ta de oda leben postle dem.

2

God Gii All wa Bleebe pon Um de Holy Sperit

¹ Wen de day ob Pentecost come, all de people dat bleebe pon Jedus been geda togeda een one place. ² All ob a sudden dey yeh a nise dat soun like a haad wind da blow. Dat nise come fom de eliment, an e been dey all roun eenside de house weh dey been seddown. ³ Dey see sompin een dat place dat look like fire dat been shape op like tongue dem. Dem tongue ob fire spread out, one ta ebry poson dey. A tongue ob fire beena stay dey pontop ob ebry one ob um. ⁴ De Holy Sperit come pon all dem people dey an full um op. E mek um all staat fa taak diffunt language dem dat dey ain neba laan. Ebry poson beena say wa de Holy Sperit wahn um fa say.

⁵ Now een dat same time dey, some Jew people wa feah God, wa come fom oda country, beena lib dey een Jerusalem. ⁶ Wen dey yeh dat nise, a big crowd come togeda. An dey all been scruck cause dey yeh dem dat bleebe pon Jedus da taak een dem diffunt language. An ebry poson yeh somebody da taak een e own language. ⁷ De people all been stonish fa true. Dey say, "All dese people yah dat we yeh da taak een diffunt language, dey all come fom Galilee, ainty? ⁸ Hoccome we yeh dem da taak een we own language? ⁹ We come fom plenty diffunt country. Some ob we come fom Parthia, some fom Media, an some fom Elam, some fom Mesopotamia, fom Judea an fom Capadocia, some fom Pontus an fom Asia. ¹⁰ Some ob we come fom Phrygia, fom Pamphylia, fom Egypt

an fom paat ob Libya close ta Cyrene. Some ob we trabel fom Rome. We all mix. Some ob we been bon Jew an some ob we jine de Jew dem atta we gree fa bleebe wa dey bleebe. ¹¹ Some ob we come fom Crete an some fom Arabia, stillyet we all da yeh dem people yah dat come fom Galilee da taak een we own diffunt language bout de great ting dem dat God done do!” ¹² De people all been stonish an all mix op, so dey beena aks one noda say, “Wa dis mean?”

¹³ Bot some oda people beena mek fun ob dem dat bleebe pon Jedus, say, “Dem people done drink tommuch wine!”

Peter Taak ta de Crowd

¹⁴ Wen dey say dat, Peter an de oda leben postle dem stanop, an Peter taak ta de crowd een a loud boice. E tell um say, “Oona me Jew broda dem, an all ob oona dat lib een Jerusalem, leh me splain dis. Listen ta wa A da tell oona. ¹⁵ Oona tink dat dese people dronk, bot dey ain dronk. E jes nine o'clock een de maanin! ¹⁶ Stead ob dat, dis ting dat oona see happen, dat wa de prophet Joel beena taak bout wen e say:

¹⁷ ‘God say, Dis wa A gwine do wen dem las day come.

A gwine pour out me Sperit pon all people.

Oona son dem an oona daughta dem,

dey gwine tell people wa A tell um fa say.

Oona nyoung man dem gwine see wision wa A show um,

an oona ole man dem gwine dream plenty ting fom me.

¹⁸ Yeah, wen dem las day come,

- A gwine pour out me Sperit pon de people dat
do me wok,
pon de man dem an de ooman dem,
an dey gwine tell people wa A tell um fa say.
- 19 A gwine do miracle dem op een de sky,
an A gwine show um sign down een de wol.
Oona gwine see blood an fire, an a heapa smoke.
- 20 Fo de day ob de Lawd gwine come,
dat portant day full ob glory,
de sun gwine ton daak like night
an de moon gwine ton red like blood.
- 21 An ebrybody dat call pon de name ob de Lawd
gwine git sabe.'
- 22 "Oona people ob Israel listen good ta wa A da
say. Jedus wa come fom Nazareth, e a man dat God
sen ta we. Fa show oona dat God been sen um, God
gii Jedus e powa fa do a heapa miracle an great
wok wa mek people stonish. An e sho oona heapa
sign wa mek oona know e powa. Oona know bout
all dem ting, cause e been mongst oona weh e done
um. 23 Dat man Jedus, dey han um oba ta oona,
cause God done been cide fa dat fa happen. E done
been know bout dat. An oona kill Jedus wen oona
gim ta wickity people fa leh um nail um ta de cross.
- 24 Bot atta Jedus done dead, God mek Jedus git op
fom mongst de dead people an lib gin. E free Jedus
so dat e ain suffa de pain ob det no mo. Det ain able
fa hab no powa tall fa keep Jedus een de grabe.
- 25 Cause David taak bout Jedus say,
'A see de Lawd fo me all de time.
E da stay dey wid me ta me right han side,
so A ain gwine git shook op.
- 26 Cause ob dis, me haat heppy,

an wid me mout A da praise de Lawd wid joy.
 An me body too gwine lib
 een hope fa wa God done promise.

²⁷ Cause ya ain gwine lef me soul een de place ob
 de dead people.

An ya ain gwine leh de one dat blongst ta ya
 eben staat fa rot een de grabe.

²⁸ Ya done show me de way wa da lead ta life.

Wen ya dey wid me, ya gwine mek me full op
 wid joy.'

²⁹ "Bredren, A da taak ta oona plain bout we ole
 people leada David. E done dead an dey bury um,
 an e tomb still yah wid we. ³⁰ Bot David been a
 prophet, an e been know wa God been promise
 um. God mek a wow say e gwine mek one ob David
 granchullun chullun fa be king same like David.

³¹ David been know wa God gwine do, fo de ting
 happen. So den, David tell bout how God gwine
 mek Christ git op fom mongst de dead an lib gin,
 wen e say,

'God ain lef um een de place ob de dead people,
 an e body ain eben staat fa rot.'

³² God done mek dis Jedus git op fom mongst de
 dead people an lib gin. We da tell oona dat dis
 done happen fa true. We all shim. ³³ God hona
 Jedus a whole heap. E call um op weh e dey an e
 mek um seddown ta e right han fa rule wid um. De
 Fada God done gii Jedus de Holy Sperit dat e been
 promise. An wa oona da see an da yeh now, dat
 de gif ob de Holy Sperit wa Jedus done pour out
 pon we. ³⁴ Cause David ain gone op eenta heaben,
 stilliyet e say,

'De Lawd tell me Lawd say,

Seddown yah ta me right han side,
³⁵ til A pit ya enemy dem ondaneet ya foot.'

³⁶ "So den, leh all de Israel people know fa sho dat God done mek dis Jedus fa be Lawd an Christ! An e de same one dat oona done nail ta de cross."

³⁷ Wen de people yeh wa Peter say, dey been too opsot. Dey aks Peter an de oda postle dem say, "Bredren, wa we fa do?"

³⁸ Peter ansa um say, "All ob oona haffa ton fom oona sin. Come ta God an leh um bactize oona een de name ob Jedus Christ, so dat God gwine paadon oona sin an gii oona de Holy Sperit. ³⁹ Cause de promise dat God promise, dat fa oona an fa oona chullun an fa all dem dat faaway. Dat de promise fa all de people dat de Lawd we God call fa come ta esef."

⁴⁰ Peter taak ta um fa a long time. E waan um an tell um say, "Oona haffa sabe oonasef fom dem ting dat gwine mek de wickity people wa da lib now suffa!" ⁴¹ De people dat bleebe wa Peter say bout Jedus been bactize. An dat day, bout shree tousan people jine dem dat trus een Jedus. ⁴² Dey beena spen dey time da laan fom de postle dem. An dey beena meet togeda, an all hab one haat togeda, an dey beena nyam an pray togeda.

Life mongst de Bleebe Dem

⁴³ Wid God powa, de postle dem beena do a heapa miracle an sign dem dat mek all de people stonish fa true. ⁴⁴ All de people dat bleebe pon Jedus been togeda. An all dem beena bring wa dey hab fa share um. ⁴⁵ Dey beena sell dey propaty an ting an share de money wid ebrybody, so dat dey all hab wa dey need. ⁴⁶ Ebry day dey beena geda

togeda een God House. An dey beena gEDA een one noda house fa nyam togeda. An dey been heppy an dey beena share wid one noda. ⁴⁷ Dey beena praise God, an all de people been too heppy wid um. An dem wa de Lawd beena sabe jine op wid dem dat done been trus een Jedus, an dey been mo an mo ob um ebry day.

3

De Cripple Op Man Git Heal

¹ Bout shree o'clock een de ebenin, de time wen de Jew people gone fa pray, Peter an John beena waak ta God House fa pray. ² Some people beena tote one man wa ain been able fa waak eba since e been bon. Ebry day dem people beena cyaa um, an lef um close ta de gyate ta God House, wa dey call De Purty Gyate. Dey beena lef dat man dey fa beg fom de people wa pass by fa go eenta God House fa pray. ³ Wen de cripple op man see Peter an John da go eenta God House, e beg um fa gim money. ⁴ Peter an John look dat man dead een e eye, an Peter tell um say, "Look at we!" ⁵ So de man pay mind ta Peter an John an look at um, cause e beena tink dey been gwine gim sompin. ⁶ Peter tell um say, "A ain got no money, no silba or gole, bot A gwine gii ya wa A got. Een de name ob Jedus Christ wa come fom Nazareth, git op an waak!" ⁷ Peter tek de man right han an hep um git op. Same time de man foot dem git scronga. ⁸ E jomp op an staat fa waak. Den e gone wid Peter an John eenta God House, an e beena waak an jomp an praise God. ⁹ All de people shim wen e beena waak an praise

God. ¹⁰ An dey know dat de same man wa beena seddown close ta De Purty Gyate ob God House an beg. Dem been stonish an scruck tommuch wen dey see wa been happen ta de man.

Peter Taak ta de People wa Come fa Look

¹¹ De man wa jes git heal beena hole on ta Peter an John, an all de people been stonish. Dey ron ta weh de man been wid Peter an John een de place dey call Solomon Piza. ¹² Wen Peter see de people, e tell um say, “Me countryman dem ob Israel, hoccome oona so stonish? Hoccome oona da look haad pon we? Oona tink dat we done mek dis man well cause ob we own powa or cause we so good, ainty? ¹³ Bot de God ob we ole people leada dem, Abraham, Isaac an Jacob, dis same God gii glory ta e saabant, Jedus. Fo dat, oona been han Jedus oba ta Pilate fa leh um kill um. Pilate been mek op e mind fa leh Jedus go free, bot oona ton ginst um. ¹⁴ Jedus waak scraight wid God an blongst ta um, bot oona ton ginst um. Oona beg Pilate fa kill Jedus an leh noda man wa been kill people go free. ¹⁵ So oona done kill Jedus, de one wa da gii life. Bot God mek um git op fom mongst de dead people an lib gin. We see Jedus wid we own eye atta e come outta e tomb. ¹⁶ Jedus powa mek dis man well an scrong. Wa oona done see yah an wa oona know, dat cause we trus een Jedus name. Jedus powa done heal dis man, an all ob oona shim.

¹⁷ “Now den, bredren, A know oona an oona leada dem ain ondastan wa oona beena do wen oona kill Jedus. ¹⁸ Bot dat de way God mek dat ting come true dat e been say way back dey. Cause e

mek all de prophet dem tell de people say Christ haffa suffa. ¹⁹ So oona mus ton fom oona sin an come ta God. Den God gwine paadon oona fa all oona sin an tek um all way. ²⁰ Wen oona do dat, God, we Lawd, gwine wok eenside oona haat fa mek oona fait mo scronga. An e gwine sen de Messiah wa e done pick fa sabe oona. Dat Jedus esef. ²¹ Jedus haffa stay dey een heaben til de time gwine come fa God fa mek all ting nyew, jes like God been promise way back dey shru e prophet dem. ²² Moses been tell de people say, ‘God oona Lawd gwine sen oona a prophet same like e done sen me. An dat prophet gwine come fom mongst oona own people. Oona mus pay mind ta all wa e gwine tell oona. ²³ Ebrybody wa ain pay mind ta wa de prophet tell um, God gwine tek dat one way fom mongst de people an stroy um.’ ²⁴ Samuel an all de oda prophet dem atta Samuel, dey all tell bout dis time now. ²⁵ Dem ting wa God promise we, wa dem prophet tell bout, dem ting fa oona. Oona hab oona paat een dat blessin, wa God been promise wen e mek a cobnant wid oona ole people. E tell Abraham say, ‘A gwine mek oona chullun chullun a blessin ta all de people een de wol.’ ²⁶ Wen God sen e saabant Jedus eenta dis wol, God sen um fus ta oona, de people ob Israel. E sen um fa bless oona, so dat all ob oona gwine ton fom oona wickity way.”

4

De Leada dem Tek Peter an John ta de Council

¹ Peter an John still beena taak ta de people wen de Jew leada dem come ta um. De Jew priest dem an de offisa ob dem wa da gyaad God House, an de Sadducee dem, dey all come. ² Dem leada been opsot cause de two postle dem beena laan de people an tell um say Jedus done dead bot e git op fom mongst de dead people an lib gin. Dat show dat wen somebody dead, e gwine lib gin. ³ Dem leada grab hole ta Peter an John. Bot cause de son beena set fa red, dey pit um een de jailhouse til de nex day. ⁴ Bot a heapa people wa yeh Peter an John wod bleebe wa dey tell um. An now, all de man dem wa bleebe been bout fibe tousan.

⁵ Nex day, de Jew rula dem, long wid de oda Jew leada an Law teacha dem, dey meet togeda een Jerusalem. ⁶ Annas, wa been de head man ob de Jew priest dem, e been dey, an Caiaphas, an John an Alexander an de oda man dem ob Annas fambly. ⁷ Dey tek Peter an John outta de jailhouse an mek um stan fo all dem man wa done been gEDA dey. Den dey quizzit Peter an John say, “Weh oona git de powa fa mek dis man yah waak? Who gii oona dat powa?”

⁸ Peter been full op wid de Holy Sperit, so e ansa um say, “Oona wa da rule de people an oona leada dem wa dey yah! ⁹ Oona bring we yah taday an aks we bout de good ting wa we done do fa dat cripple op man. Oona da aks we wa dat powa we hab fa heal um. ¹⁰ So den, all ob oona oughta know, an all de people een Israel oughta know. Oona done kill Jedus Christ fom Nazareth. Oona nail um ta de cross. Bot God mek um git op fom mongst de dead people an lib gin. An de powa ob Jedus name,

dat wa mek dis man yah stan mongst ya, an e heal now. ¹¹ God been taak bout Jedus wen e say, 'De same stone dat oona ain wahn wen oona build, dat de one wa done come fa be portant mo den all de oda res!'

¹² Ain nobody bot Jedus able fa sabe people. Een all de wol ain nobody else, no oda name dat God gii ta people so dat we kin git sabe."

¹³ Now den, de leada dem een de Jew Council see dat Peter an John been people jes like ebrybody else, an dey ain hab no school laanin. Bot Peter an John ain been scaid fa taak ta um bout Jedus. Dat mek dem leada stonish, an mek um know dat Peter an John beena waak wid Jedus. ¹⁴ De leada dem ain been able fa say nottin bad ginst Peter an John, cause de man wa dey heal beena stanop dey wid um. ¹⁵ So de leada dem ob de Council sen Peter an John outta de Council room. Den dey taak ta one noda bout all dis. ¹⁶ Dey aks one noda say, "Wa we gwine do wid dem man Peter an John? All de people een Jerusalem know dey done dis great miracle. Dey done heal de man wa ain neba been able fa waak. We cyahn say dat ain so. ¹⁷ Bot we ain wahn dis nyews fa spread roun mongst mo people. So den, leh we call Peter an John an waan um say, dey mus dohn taak ta nobody no mo een Jedus name."

¹⁸ So de leada dem call Peter an John fa come eenside de place. Dey taak scrong ta um an chaage um say, "Mus dohn taak ta nobody tall een de name ob Jedus. Mus dohn laan nobody een Jedus name." ¹⁹ Bot Peter an John ansa um say, "Wa we spouse fa do? E mo betta fa we fa do wa oona say, or

fa do wa God say? ²⁰ We ain able fa shet we mout an stop da taak bout wa we done see an yeh.” ²¹ De leada dem ob de Council waan um mo scronga gin an leh um go way. Dey ain find no way fa punish um, cause all de people dey beena praise God fa wa been happen. ²² An de man wa God heal wid dis miracle, e been pass foty yeah ole.

De Bleeba dem Pray fa de Lawd fa Courage Um

²³ Wen Peter an John been ton loose, dey gone back ta dey own people wa bleebe pon Jedus. Dey tell um wa de leada dem ob de priest dem an de oda Jew leada dem tell um. ²⁴ Wen de oda people wa bleebe yeh wa Peter an John say, dey all pray togeda ta God say, “Lawd God, wa da rule oba all, ya mek de heaben, de wol an de sea, an all wa een um! ²⁵ De Holy Sperit taak fa ya an tell ya saabant David fa say,

‘Wa mek dem diffunt nation bex so bad?
Hoccome de people scheme fa do wa de Lawd ain
wahn
an den dey ain able fa do um?’

²⁶ De king dem wa rule een de wol git ready
an de rula dem beena geda togeda
fa fight ginst de Lawd an Christ,
de one God done pick.’

²⁷ Fa true, Herod an Pontius Pilate meet togeda yah een dis city wid de Israel people an wid dem wa ain people ob Israel. Dey scheme togeda ginst Jedus, ya saabant wa blongst ta ya, de one ya been sen fa be de Messiah. ²⁸ Dem leada beena geda fa do all de ting dem wa ya done been plan fa happen. Ya done dat cause ya got de powa an ya

been wahn um fa be dat way. ²⁹ Now den, Lawd, look at how dem leada taak scrong ta we an waan we. We ya saabant dem. We beg ya fa hep we. Courage we so dat we ain scaid fa tell de people ya wod. ³⁰ Show ya powa an heal de sick, an gii we powa fa do sign an miracle dem wen we call pon de name ob ya saabant Jedus, wa blongst ta ya.”

³¹ Wen dey done pray, de place weh dey been geda togeda shake. De Holy Sperit come pon um an full um, an dat mek um scrong fa tell de people God wod.

Dem wa Bleebe All Share wa Dey Hab

³² All dem wa bleebe pon Jedus been gree togeda an hab one haat. Nobody dey ain say, “De ting dem A hab, dey me own propaty,” bot all dem beena share wa dey been hab wid one noda. ³³ De postle dem beena show how God great powa dey wid um wensoneba dey tell oda people say, “De Lawd Jedus lib gin. E done git op fom mongst de dead people!” An God beena bless all ob um too good. ³⁴ Dey all hab ebryting wa dey need, cause all dem wa got lan or house, dey sell um an bring de money, ³⁵ an dey gii dat money ta de postle dem, an de postle dem beena share de money, gim ta de people wensoneba dey need um.

³⁶ Dat wa Joseph, a Levite wa come fom Cyprus, done. De postle dem call um Barnabas. (Dat mean, “One wa Courage People.”) ³⁷ E sell e fiel an e bring de money an gim ta de postle dem.

5

Ananias an Sapphira

¹ Now den, one man been dey name Ananias an e wife name Sapphira. Dey sell some lan, too.

² Ananias keep some ob de money fa esef, an e wife know e done done dat. Den Ananias tek de oda res ob de money an go gim ta de postle dem. ³ Peter aks Ananias say, “Ananias, hoccome ya gree fa leh Satan go eenside ya, an tek oba ya haat an mek ya lie ta de Holy Sperit? Ya done keep some ob de money wa dey pay ya fa de lan! ⁴ Fo ya sell de lan, dat been ya own lan, ainty? An wen ya sell um, ya git de money fa do wasoneba ya wahn wid um, ainty? So den, wa mek ya tink een ya haat fa do susha ting? Ya ain lie jes ta people. Ya lie ta God!” ⁵ Wen Ananias yeh wa Peter say, e faddown stiff dead. All dem wa yeh bout dat been too scaid.

⁶ Den de nyounge man dem come an wrop op de dead body an tek um out an bury um.

⁷ Wen shree hour been pass, Ananias wife Sapphira come eenta de room weh de postle dem been. Bot Sapphira ain know wa been happen.

⁸ Peter aks um say, “Tell me, dis all de money wa dey pay ya an ya husban fa de lan wa oona sell?”

Sapphira ansa say, “Yeah, sah, dat all de money.”

⁹ Peter tell um say, “Wa mek ya an ya husban gree fa test da Sperit ob de Lawd? Look yah! De man dem wa done bury ya husban, dey da come ta de door. Dey gwine tek ya out an bury ya too!”

¹⁰ Jes den Sapphira faddown dead. De nyounge man dem come an see dat e stiff dead too, an dey tek um out an bury um nex ta e husban. ¹¹ Wen all de people ob de choch yeh wa happen, dey been scaid fa true. An ebrybody wa yeh bout um, dey been scaid too.

De Postle dem Mek Plenty People Well

¹² De postle dem beena do a heapa miracle an sign dem mongst de people. All de people wa been bleebe pon Jedus nyuse fa geda togeda een de place dey call Solomon Piza. ¹³ All de people wa ain bleebe pon Jedus been scaid fa geda dey wid um. Bot de people dem gim high hona. ¹⁴ Stillyet, mo an mo people bleebe pon de Lawd. A whole heapa man dem an ooman dem, dey come ta de Lawd. ¹⁵ Wen de people see dem miracle de postle dem beena do, dey tote de sick out eenta de screet, an dey lay down pon dey bed an mat dey, so dat wen Peter pass by, e shada gwine cross oba um. ¹⁶ A heapa people come togeda fom de town dem close ta Jerusalem, too. Dey bring dey sick an dem wa hab ebil sperit, an dey come ta de postle dem, an de postle dem heal um.

De Grab Hole ta de Postle dem

¹⁷ Den de head man ob de Jew priest dem an all dem wa gone long wid um, dem ob de Sadducee paaty, dey been too jealous ob de postle dem. ¹⁸ So dey grab hole ta de postle dem an pit um een de jailhouse. ¹⁹ Bot one ob de Lawd angel dem come een de night an open de door ta dat jailhouse. Den de angel lead de postle dem outta de jailhouse, an e tell um say, ²⁰ “Oona mus go stanop een God House. Mus tell de people all bout dis nyew life oona hab.” ²¹ De postle dem do wa de angel tell um fa do. Wen day clean, de postle dem gone ta God House an laan de people bout de nyew life.

De head man ob de priest dem, an dem wa gone long wid um, dey call a big meetin wid all

de Jew leada dem een de Council. Dey sen ta de jailhouse fa hab um bring de postle dem fa come fo de Council. ²² Bot wen de offisa dem git ta de jailhouse, dey ain find de postle dem dey. So de offisa dem ton back an gone ta de Council an tell de leada dem say, ²³ “Wen we git ta de jailhouse, we find um lock op good, an de gyaad dem da stanop fa gyaad de door. Bot wen we open de door an look eenside, we ain see nobody dey!” ²⁴ Wen de offisa ob de man dem wa beena gyaad God House an de leada dem ob de priest dem yeh dat, dey been all bumfumble, an dey aks one noda say, “Wa gwine come fom all dis?” ²⁵ Jes den a man come een an tell um say, “Look yah! Dem man wa oona done pit een de jailhouse, dey da stanop oba dey een God House, da laan de people bout God!” ²⁶ So de offisa an e gyaad dem gone an find de postle dem een God House, an dey bring um back ta de Council. Bot dey ain haam um wen dey mek um come, cause dey been scaid dat de people gwine chunk stone pon um.

²⁷ Dey bring de postle dem een an mek um stanop fo de Council, an de head man ob de Jew priest dem quizzit um. ²⁸ E say, “We done chaage oona dat oona mus dohn laan nobody een de name ob dis man, ainty? Stillyet, oona beena laan de people an mek all dem een Jerusalem yeh bout um, an oona wahn fa mek people blame we fa e det!”

²⁹ Peter an de oda postle dem ansa um say, “We haffa do wa God tell we fa do, steada wa people tell we fa do. ³⁰ Atta oona hang Jedus pon a tree an kill um, de same God wa we ole people beena woshup

mek Jedus git op fom mongst de dead people an lib gin. ³¹ God gii Jedus tority an powa an mek um seddown ta e right han side fa be we Leada an we Sabior. E done dat fa gii de people ob Israel de chance fa ton fom dey sin an change how dey lib. Den God kin paadon um fa dey sin. ³² We postle done see an yeh dem ting, an we da mek people know de trute bout um. An de Holy Sperit mek um know de trute, too. God gii de Holy Sperit ta dem wa da do wa e tell um fa do.”

³³ Wen de Council man dem yeh wa de postle dem say, dey been so mad til dey been wahn fa kill um. ³⁴ Bot Gamaliel, a Pharisee wa beena laan people de Jew Law, e been one ob dem een dat Council dat all de people hona. E stanop een de Council an e gii orda fa dem fa tek dem postle outside de meetin place fa a leetle bit. ³⁵ Den e tell de Council man dem say, “Me countryman dem ob Israel, mus tek cyah bout wa oona gwine do ta dem man. ³⁶ Way back dey, one man name Theudas been come an say e a big leada, an dey been bout fo hundud man wa jine op wid um fa hep um. Somebody kill um, an all de people wa beena folla um been scatta all roun. So Theudas wok ain mount ta nottin. ³⁷ Atta dat, one Judas wa come fom Galilee been dey een dat time wen dey beena count de people an write down all dey name. E git some ob de people fa folla um. Somebody kill Judas too, an all dem people wa beena folla um been scatta roun. ³⁸ So den, all dis mek me waan oona now. Mus dohn haam dem man yah! Mus lef um lone! Cause ef God ain sen um, all dis dat dey plan an de wok dey da do ain wot nottin. E

ain gwine las. ³⁹ Bot ef dey da do wa God wahn, oona ain gwine be able fa stop de wok dey da do, cause den oona gwine find out dat oona da fight ginst God!”

De Council man dem tek Gamaliel wod. ⁴⁰ Dey hab de postle dem come back een an dey hab de gyaad dem beat um. Dey chaage um say, “Mus dohn taak gin een Jedus name.” Den dey leh um go. ⁴¹ De postle dem come out fom de Council an dey beena rejaice fa true, cause dey been good nuff fa suffa an git punish fa Jedus sake. ⁴² An ebry day dey gone ta God House an ta de people house. Dey beena laan de people, da tell um de Good Nyews dat Jedus de Messiah.

6

Dey Pick Seben Man fa Hep de Choch People

¹ Now den, een dat time, wen mo an mo people beena bleebe pon de Lawd Jedus an waak een e way, sompin come op. De Jew people wa taak de Greek language beena staat fa grumble bout de Jew dem wa taak de Hebrew language. De Jew dem wa taak Greek say, “Ebry day wen dey gii out ting fa hep de wida ooman dem, dem Hebrew wida ooman git mo den we Greek wida ooman.”

² So de tweb postle dem call a meetin wid all de people dat bleebe pon Jedus an say, “E ain right fa we, Jedus postle, fa stop da tell people God wod cause we haffa see dat people git wa dey need. ³ So den, bredren, we wahn oona fa pick seben good man mongst oona wa da lib full op wid de Holy Sperit an hab plenty sense bout ting. We gwine

hab dem do dis wok fa gii out wa de people need. ⁴ Bot we gwine spen all we time da pray an da do we wok fa laan de people bout God.”

⁵ All de people dey een de meetin been heppy wid wa de postle dem say. So dey pick Stephen, a man dat trus God een ebryting an full op wid de Holy Sperit. An dey pick Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, an Nicolas wa come fom Antioch an done gree fa jine de Jew people.

⁶ De people een de meetin tek de seben man wa dey been pick an show de postle dem. De postle dem pray fa dem seben man, an dey lay dey han pon dey head an bless um.

⁷ So den, God wod beena gwine all oba, an mo an mo people een Jerusalem bleebe pon Jedus an waak een e way. An plenty Jew priest dem, dey change dey way an bleebe pon Jedus Christ, too.

Dey Grab Hole ta Stephen

⁸ Stephen been a man dat God been bless an full op wid powa. E beena do plenty miracle an sign mongst de people. ⁹ Bot some man dem fom Cyrene an Alexandria wa blongst ta de Jew meetin house wa dey call De Meetin House ob de Free Man Dem, togeda wid some oda Jew dem dat come fom Cilicia an Asia, dey come an staat fa aagy wid Stephen. ¹⁰ Bot God Sperit gii Stephen heapa sense so dat wen e taak, nobody neba hab nottin mo fa say. ¹¹ So dem Jew wa been ginst Stephen, dey gone an find some oda man dem an pay um fa lie bout Stephen. Dey hab de man dem say, “We yeh dis man Stephen da taak bad ginst Moses an ginst God.” ¹² So den, dey pit dem wod een de

people yea, an de people been stir op. De Jew leada an Law teacha dem been stir op too. Dey gone an grab hole ta Stephen an bring um ta de Jew Council. ¹³ Den dey find people fa lie bout Stephen dey. Dey say, “All de time dis man da taak bad ginst we House ob God an ginst de Law dat God gii Moses. ¹⁴ We done yeh um taak, say dat dis man Jedus dat come fom Nazareth, e gwine stroy God House. An e gwine change all dem ting wa we da do today, dat Moses been laan we ole people.” ¹⁵ All dem dat been seddown dey een de Jew Council beena look scraight at Stephen, an dey see dat e face look like de face ob a angel.

7

Stephen Taak ta de Council

¹ De head man ob de Jew priest dem aks Stephen say, “All dat wa dem people yah done say ginst ya, dat de trute?”

² Stephen ansa say, “Oona, me fada dem an me bredren, listen ta me! God wa hab glory an powa mo den all oda, e appeah ta we fada Abraham. Dat been wen Abraham beena lib een Mesopotamia, fo e gone fa lib ta Haran town. ³ God tell Abraham say, ‘Ya mus lef ya kin folk an come outta ya country. Haffa go ta a country dat A gwine show ya.’ ⁴ So Abraham come outta Chaldea an gone fa lib ta Haran. Atta Abraham fada done dead, God moob Abraham outta Haran an sen um ta dis lan weh oona da lib now. ⁵ Stillyet, God ain gii Abraham no place dey fa be e own een dat time. E ain git eben one foot ob groun fa esef. Bot e mek a cobnant wid um, promise um say, e gwine

gim dat groun. An God promise um dat groun dey gwine be Abraham own propaty, an de propaty ob Abraham chullun chullun atta Abraham done pass oba. Now Abraham ain hab no chullun yet wen God tell um dat. ⁶ God tell Abraham like dis, say, 'Abraham, ya chullun chullun gwine lib een noda lan wa blongst ta oda people. An dem people een dat oda lan gwine mek ya chullun chullun slabe. Dey gwine do um bad an mek um suffa fa fo hundud yeah. ⁷ Bot A gwine jedge de nation wa mek um slabe. Den ya chullun chullun gwine come outta dat slabe life an dat oda lan. Dey gwine come yah ta dis place an woshup me.' ⁸ God tell Abraham fa circumcise dey son dem atta dey bon, fa show dat God been mek dat cobnant wid dem. So wen Abraham hab a son, wa e name Isaac, Abraham circumcise um pon de eight day atta e bon. An atta wile, wen Isaac hab a son, wa e name Jacob, e circumcise um pon de eight day atta e bon. An wen Jacob hab e tweb son dem, e circumcise um. Dem we own ole people leada wa staat de tweb tribe dem een we Jew nation.

⁹ "Now den Joseph broda dem been jealous ob um. Cause ob dat, dey sell um fa slabe een Egypt lan. Bot God been dey wid Joseph. ¹⁰ God beena hep Joseph all de time wen trouble hab um. E sabe um outta e fliction. Wen dey tek Joseph an gone fo Pharaoh, de king ob Egypt, God bless Joseph an gim sense an fabor een Pharaoh eye. So Pharaoh mek Joseph gobna fa rule oba Egypt, an e mek um de rula oba Pharaoh own house. ¹¹ Den de dry drought come eenta all ob Egypt lan an Canaan lan. Plenty people suffa fa true. An we ole people

ain been able fa find nottin fa nyam. ¹² Wen Jacob yeh say dat grain been still yet dey een Egypt, e sen e chullun wa come fa be we ole fada. Jacob sen um dey fa buy food. Dat been de fus time e chullun gone dey. ¹³ De secon time wen dey gone ta Egypt lan, Joseph tell e broda dem who dat e been, an King Pharaoh come fa know bout Joseph fambly. ¹⁴ Den Joseph sen wod ta e fada Jacob fa aks um fa come ta Egypt lan wid all de fambly. Dey been sebenty-fibe people een de fambly. ¹⁵ Jacob gone down ta Egypt. Dey een Egypt, e an all e chullun, we ole people, dey beena lib dey til all done dead. ¹⁶ Dey tote dey dead body an gone bury um back een Shechem een de tomb dat Abraham been buy fom Hamor son dem.

¹⁷ “Wen de time beena come close fa God fa do wa e been promise Abraham, we ole people een Egypt lan beena grow fa be a whole heap. ¹⁸ An noda king dat ain been know Joseph staat fa rule oba Egypt. ¹⁹ Dis nyew king yah tek wantage ob we people, an e mek we people suffa bad. E mek we people chunk dey baby chullun outdoor fa dead. ²⁰ Dat same time dey, Moses bon. E been a fine chile. E modda an e fada tek cyah ob um an hide um een dey house fa shree mont. ²¹ Den wen dey pit Moses outdoor, Pharaoh daughta tek Moses an dopt um an mind um like e own son. ²² Dey laan Moses all wa de Egypt people know, all dey sense. An e been a great man wa been know fa true how fa taak an cyaa esef.

²³ “Wen Moses been foty yeah ole, e mek op e mind fa go see e bredren, de Israel people. ²⁴ Wen e been dey, e see a Egypt man da do bad ta a

Israel man. So Moses gone an fight fa de Israel man, an e kill de Egypt man. ²⁵ Moses been tink dat e bredren gwine ondastan dat God sen um fa hep um an set um free fom slabery. Bot dey ain ondastan bout dat. ²⁶ De nex day, Moses see two Israel man da fight. E gone fa paat um an git um fa mek peace wid one noda. E tell um say, 'Listen yah, oona two broda, hoccome oona da fight an do bad ta one noda?' ²⁷ Bot de man wa beena do bad ginst e Israel broda tell Moses say, 'Who mek ya a rula an a jedge oba we?' ²⁸ Ya wahn fa kill me same like how ya done kill dat Egypt man yestiddy, ainty?' ²⁹ Wen Moses yeh wa dat man say, e ron way an gone outta Egypt lan. E gone fa lib een a lan name Midian. E been a come-yah pason dey, an e hab two son.

³⁰ "Now den, wen foty yeah been pass, one angel come ta Moses een de wildaness close ta de high hill name Mount Sinai, een a fire dat beena come outta a bush. ³¹ Wen Moses see dat, e beena wonda tommuch. E gone close fa look good at um, an e yeh de boice ob God de Lawd da taak ta um say, ³² 'A de God ob ya ole people, de God ob Abraham, Isaac an Jacob.' Wen Moses yeh dat, e tremble, cause e been too scaid so dat e ain eben shrow e eye op fa look. ³³ De Lawd tell um say, 'Tek ya shoe off ya foot, cause de place dey weh ya da stan, dat holy groun. ³⁴ Fa true A see de bad fliction ob me people dey een Egypt lan. A done yeh um da groan, an A done come down fa sabe dem fom suffa. Come on yah! A gwine sen ya back ta Egypt.'

³⁵ "Now den, dat de same Moses dat de Israel people ain been wahn, wen dey aks um say, 'Who

mek ya a rula an a jedge oba we?’ God esef sen dat Moses fa rule oba dem people an sabe um. An God nyuse de angel dat come ta Moses fom de fire dat been een de bush, fa tell Moses. ³⁶ Den Moses lead de people outta Egypt lan. An God do plenty miracle an sign een Egypt lan an at de Red Sea an een de wildaness lan weh dey beena lib fa foty yeah. ³⁷ Dat de same Moses dat tell de Israel people say, ‘God gwine tek one ob oona own people an mek um a prophet, same like e done ta me.’ ³⁸ Dat de Moses dat been dey wid de Israel people wen dey beena geda een de wildaness. E been dey wid we ole people an wid de angel wa taak ta um pontop Mount Sinai. God gim e message wa gwine lib faeba, fa gii we.

³⁹ “Bot we ole people ain do wa Moses tell um fa do. Dey ton dey back pon um, an een dey haat dey been wahn fa go back ta Egypt lan. ⁴⁰ Dey tell Aaron say, ‘Mek we some god dem fa lead de way fa we. Dat man Moses dat bring we outta Egypt lan, we ain know wa happen ta um.’ ⁴¹ Dat de time wen dey mek ting wa look like a calf fa woshup, an dey offa sacrifice ta dat idol. Dey hab feas an mek merry fa sake ob dat ting wa dey deysef been mek. ⁴² Bot den God ton e back pon de Israel people. E lef um fa woshup dem ting wa dey een de sky, like de staa dem an de moon. Dat stan same like dey say een de book dat de prophet dem write. Dey say:

‘Oona Israel people yah, e ain been fa me
dat oona beena kill dem animal an sacrifice
um jurin

de foty yeah wen oona been dey een de wildaness, ainty?

⁴³ Oona beena tote de tent dat keep dat god name Molech,
an de ting dat oona mek dat look like de staa ob oona god Rephan.

Oona mek dem idol fa woshup um.

So den, A gwine git people fa tek oona faaway, way pass Babylon.'

⁴⁴ "Wen we ole people been dey een de desat, dey hab de tent wa show dat God dey long wid um. Same fashion God been tell Moses how fa mek dat tent dey, dat how Moses mek um. ⁴⁵ We ole fada dat been dey fus, dey dead an lef dey tent ta we fada dem. An dey tote um wen dey gone wid Joshua an tek oba de lan fom dem oda nation dat God been dribe outta dey fo Joshua an de people dem. De tent been dey een dat lan til de time wen David beena rule. ⁴⁶ God been heppy wid David, an David aks God fa leh um build a house fa de God dat Jacob woshup. ⁴⁷ Bot King Solomon de one dat build dat house fa God.

⁴⁸ "Stillyet, God wa dey oba all de wol, an wa hab powa mo den all oda, e ain lib eenside house wa people mek. Jes like de prophet write, wen e say,

⁴⁹ 'Heaben de place weh A da seddown fa rule,
an pon de wol weh de people da lib, A pit me foot.

So wa kinda house ya wahn fa build fa me?

Weh de place weh A gwine res?

⁵⁰ Ain me han mek all dem ting?'

⁵¹ "Oona got haad haat fa true! God ain dey een oona haat, an oona ain da pay no mind ta wa God

say! Oona jes like oona ole people. Oonasef ain neba gree fa do nottin dat de Holy Sperit tell oona fa do! ⁵² Dey ain neba been no prophet dat oona ole people ain mek suffa, ainty? Dey eben kill dem prophet dat God sen fa tell bout how de One wa da Waak Scraight wid God been gwine come. Now, oona done han dat One wa da Waak Scraight wid God oba ta de enemy, an oona kill um. ⁵³ God sen e angel dem fa gii oona e law. Stillyet, oona ain do wa de law tell oona fa do!”

Dey Kill Stephen

⁵⁴ Wen de leada dem een de Jew Council yeh wa Stephen say, dey been mad down, an dey suck dey teet at um. ⁵⁵ Bot Stephen been full op wid de Holy Sperit. E look op eenta heaben an e see God glory da shine an Jedus da stan pon God right han side. ⁵⁶ Stephen tell de people say, “Look! A see heaben open op an A see de Man wa Come fom God da stanop pon God right han side!”

⁵⁷ Wen dey yeh Stephen say dat, de people kiba dey yea wid dey han. Dey holla loud an dey all rush togeda pon Stephen. ⁵⁸ Dey drag um outta de city, an den dey chunk stone pon um. An dem wa beena stone um, dey pull off dey coat an pit um down ta de foot ob one nyoung man name Saul fa keep fa um. ⁵⁹ Wiles dey beena stone um, Stephen beena pray say, “Lawd Jedus, tek me sperit!” ⁶⁰ Den e kneel down pon de groun an pray een a loud boice say, “Lawd, paadon dem people fa dis sin wa dey done!” Atta e pray dat, e done dead.

8

¹ An Saul been dey, da gree dat dey oughta kill Stephen.

Saul Mek de Choch People Suffa

Fom dat day wen dey kill Stephen, de Jew leada dem staat fa mek de bleebe dem ob de choch een Jerusalem suffa too bad. Cep fa de postle dem, all de bleebe dem ron way outta de city. Dey gone all oba de country roun bout een Judea an Samaria.

² Some man dem wa feah God, dey gone an bury Stephen. Dey weep an wail loud fa um.

³ Bot Saul wok fa stroy de bleebe dem ob de choch. E gone fom house ta house fa find um, all de man an ooman dem, an e drag um off ta de jailhouse.

De Samaria People Yeh Bout Jedus

⁴ Now den, dem people dat beena bleebe pon Jedus an haffa ron way outta Jerusalem, dey gone ebryweh, da tell people God wod. ⁵ Philip gone an tell de people een a city een Samaria bout de Messiah. ⁶ Wen de crowd ob people dey yeh Philip an see dem miracle e beena do, dey all listen op good an pay mind ta all e say. ⁷ An de ebil sperit dem beena holla loud an come out fom eenside a heapa people. Plenty people dat been paralyze an oda dem dat been cripple op, dey git heal. ⁸ So de people een dat city been too heppy.

⁹ One man name Simon lib een dat city, an e beena wok root dey fa a long time. E beena mek de Samaria people stonish cause ob wa e da do. E tell um e a big leada fa true. ¹⁰ An all de people beena pay um mind. Dem wa hab plenty ting an

dem wa ain hab nottin, de big leada dem an de leetle chullun, dey all beena listen ta um good. Dem people say, “Simon dat powa fom God dat dey call ‘De Gran Powa.’ ” ¹¹ Susha long time dey been stonish wen dey shim da do e root wok dat dey pay um mind fa true. ¹² Bot wen de people bleebe wa Philip tell um bout de Good Nyews bout how God rule, an bout de name ob Jedus Christ, dey aks Philip fa bactize um. De man dem an de ooman dem all been bactize. ¹³ Simon, wa beena wok root, bleebe pon Jedus, too. Atta Philip bactize um, e staat fa go long wid Philip ebryweh. De great miracle an de wondaful ting dem dat Philip beena do mek Simon stonish fa true.

¹⁴ Wen de postle dem een Jerusalem yeh say de Samaria people been bleebe God wod, dey sen Peter an John ta um. ¹⁵ An wen Peter an John git ta Samaria, dey pray fa de people dat been bleebe pon Jedus. Dey aks God fa mek de Holy Sperit come eenta um, ¹⁶ cause de Holy Sperit ain come down eenta none ob um yet. Philip jes beena bactize um een de Lawd Jedus name. ¹⁷ Den Peter an John lay dey han pon dem people head an pray fa um, an de Holy Sperit come een um.

¹⁸ Now den, Simon see dat de Holy Sperit come eenta dem people wa bleebe pon Jedus wen de postle Peter an John lay dey han pon dey head. So e offa fa pay Peter an John fa dat powa. ¹⁹ E tell um say, “Oona mus gii me dis powa yah too, so dat wen A lay me han pon somebody head, de Holy Sperit gwine come eenta dat poson dey.”

²⁰ Peter ansa um say, “Leh ya be loss faeba, long wid ya money, cause ya tink ya able fa buy wa God

da gii we. ²¹ Ya ain hab no paat een we wok, cause ya haat ain right een God eye. ²² Mus ton way fom dis ebil ting ya been wahn fa do. An mus pray ta de Lawd fa see ef e gwine paadon ya fa tink susha ting een ya haat. ²³ Cause A see ya hab a bitta haat, an sin done mek ya e slabe.”

²⁴ Simon ansa um say, “Please sah, pray ta de Lawd fa me, so dat none ob dem ting ya say ain gwine happen ta me.”

²⁵ So Peter an John tell de people wa God done an wa dey know bout Jedus an wa e da do fa um, an dey splain de wod ob de Lawd. Den dey gone back ta Jerusalem. Wiles dey beena gwine, dey beena tell de people een plenty Samaria settlement de Good Nyews bout Jedus.

Philip Tell de Leada fom Ethiopia de Good Nyews

²⁶ De Lawd sen e angel ta Philip. De angel tell Philip say, “Mus git op an go sout ta de road wa ron fom Jerusalem ta Gaza.” (Dat de desat.) ²⁷ So Philip git op an gone ta de place God tell um fa go. Dat same time, one leada fom Ethiopia lan beena pass by pon de same road. E been a big leada wa tek cyah ob all de propaty ob Candace, de queen ob Ethiopia. Dat big leada been come fa woshup God een Jerusalem, ²⁸ an now e beena gwine back gin ta Ethiopia. Wiles e beena gwine, e been seddown een e chariot, da read fom de book ob Isaiah de prophet. ²⁹ God Sperit tell Philip say, “Mus go oba ta dat chariot an stay close ta um.” ³⁰ Philip gone oba an e yeh de man da read fom de book ob Isaiah de prophet. So Philip aks um say, “Ya ondastan wa ya da read?”

³¹ De Ethiopia leada ansa um say, “How A gwine ondastan wa A da read wen dey ain nobody fa splain um ta me?” E eenbite Philip fa climb op an seddown wid um een de chariot. ³² De Ethiopia man beena read fom God wod weh de prophet done write dis yah:

“E been a sheep dat dey lead fa go kill um,
 e been like a lamb dat ain cry out wen dey da
 cut e wool.
 E ain crack e teet.

³³ Dey hole um cheap an do um bad,
 an e ain hab nobody fa taak fa um fa do um
 right.

Nobody ain gwine be able fa taak bout e chullun
 chullun,
 cause e life een de wol done oba.”

³⁴ De Ethiopia leada aks Philip say, “Tell me,
 who dat de prophet Isaiah da taak bout? E taak
 bout esef, or bout some oda poson?” ³⁵ Den Philip
 splain, e staat fom dat same paat ob God wod wa
 Isaiah write, an e tell um de Good Nyews bout
 Jedus. ³⁶ Wiles dey beena gwine down de road,
 dey git ta a place wa hab wata. De Ethiopia leada
 aks Philip say, “Look yah, dey wata yah. Ain nottin
 fa stop ya fom bactize me, ainty?”

[³⁷ Philip ansa um say, “Ef ya bleebe pon Jedus
 wid all ya haat, ya kin git bactize.” De leada ansa
 um say, “A bleebe. A bleebe dat Jedus Christ de Son
 ob God.”]

³⁸ De Ethiopia leada gii orda fa e chariot fa stop
 dey, an de two ob um gone eenta de wata, an
 Philip bactize um. ³⁹ Wen dey come op outta de
 wata, de Lawd Sperit tek Philip an e gone way,

an de Ethiopia leada ain see Philip gin. Bot dat leada gone pon e way, an e been too glad. ⁴⁰ Philip appeah een a place name Azotus. E tell all de people de Good Nyews dey an een all de city dem, til e git ta Caesarea.

9

Saul Bleebe pon Jedus

¹ Dat same time dey, Saul beena stillyet mek dem wa waak een de way ob de Lawd fa suffa. E say e gwine kill um, an e gone ta de head man ob de priest dem. ² E aks um fa gim letta wa show e hab tority fa go eenside all de Jew meetin house dem een Damascus. Den ef e meet somebody dey wa da waak een de Lawd Way, e gwine grab hole ta dat poson, man or ooman, an tek um back as prisona ta Jerusalem.

³ Paul gone long dey pon de Damascus road. Wen e git close ta de city, all ob a sudden a bright light come outta heaben an shine like lightnin roun um. ⁴ E faddown pon de groun, an e yeh a boice da tell um say, “Saul, Saul, wa mek ya fight ginst me so?”

⁵ Paul say, “Who ya da, Lawd?”

An de boice say, “A Jedus. A de one ya da fight.

⁶ Bot git op fom de groun an go eenta de city. Somebody gwine meet ya dey an tell ya wa ya haffa do.”

⁷ De man dem wa beena trabel long wid Saul, dey jes stan dey. Dey ain crack dey teet. Dey yeh de boice dat beena taak, bot dey ain see nobody.

⁸ Saul git op fom de groun an open e eye, bot e ain

been able fa see nottin. So de man dem dat been dey wid um, dey tek hole ta e han an lead um eenta Damascus. ⁹ An fa shree day dey, Saul eye bline, an e ain nyam an e ain drink nottin.

¹⁰ One man been dey een Damascus wa bleebe pon de Lawd Jedus an waak een e way, e name Ananias. De Lawd show um a wision. E see de Lawd, an e yeh um da call um say, “Ananias!”

E ansa say, “Lawd. A dey yah.”

¹¹ De Lawd tell um say, “Git op an go ta de screet dey call Scraight Screet. Mus go ta Judas house an aks fa one man name Saul wa come outta Tarsus. Dat man Saul da pray dey. ¹² An een a wision A done show um a man name Ananias come eenta de house an lay e han pon Saul head an pray fa mek um able fa see gin.”

¹³ Ananias ansa say, “Lawd, a heapa people done tell me bout dis man Saul, an bout all de e bil ting dem e done do ta ya people een Jerusalem. ¹⁴ Now e done come yah ta Damascus, an de leada dem ob de Jew priest dem gim tority fa grab hole ta all dem wa da pray ta ya an call pon ya name, fa tek um way.”

¹⁵ De Lawd tell Ananias say, “Ya mus go. A done pick Saul fa wok fa me. E gwine tell bout me, an mek de people dat ain Jew, an king dem, an de people ob Israel, know me. ¹⁶ A gwine show Saul de plenty ting e haffa suffa so dat oda people kin know me.”

¹⁷ So Ananias gone. E gone eenta de house an lay e han pon Saul head. E pray fa um say, “Me broda Saul, de Lawd Jedus wa ya see wen ya been dey pon de road wen ya beena come yah, e sen me

ta ya. E sen me fa pray fa ya so dat ya kin git full op wid de Holy Sperit.” ¹⁸ Jes den, sompin like fish scale come off Saul eye, an e been able fa see gin. E git op an dey bactize um. ¹⁹ Atta e nyam, e git e scrent back.

Saul Tell bout Jedus een Damascus

Saul stay a few day een Damascus wid dem wa bleebe pon Jedus an waak een e way. ²⁰ E gone right way ta de Jew meetin house dem an e tell ebrybody bout Jedus. E say, “Jedus, e God Son.”

²¹ All de people dat yeh Saul been stonish an say, “Ain dis de man dat beena kill people wa pray an call pon Jedus name een Jerusalem? Ain e done come yah too, jes fa grab hole ta dem people yah wa da pray an call pon Jedus name? Ain e come fa tek um back ta de leada dem ob de Jew priest dem?”

²² Stillyet, Saul beena tell bout Jedus wid mo an mo powa. Wen e show fa true dat Jedus de Messiah, de Jew people een Damascus ain been able fa ansa um nottin.

²³ Atta plenty day pass, de Jew people hab a meetin an mek scheme fa kill Saul. ²⁴ Bot somebody tell Saul wa de Jew people beena plan fa do ta um. Day an night dem Jew people beena watch an wait by de city gyate fa ketch um an kill um. ²⁵ Bot one night, de people wa bleebe wa Saul beena tell um bout Jedus, dey pit Saul een a basket an pass um oba de wall roun de city, an dey leddown de basket wid Saul eenside um, down ta de groun.

Saul een Jerusalem

²⁶ Saul gone ta Jerusalem fa try fa jine op wid Jedus ciple dem, bot dey ain bleebe Saul one ob dem, so dey all been scaid ob um. ²⁷ Bot Barnabas hep Saul. E tek um ta de postle dem. E tell um bout how Saul been see de Lawd pon de road ta Damascus an how de Lawd taak ta um. Barnabas tell um too bout how Saul ain been scaid fa tell all de people een Damascus bout Jedus. ²⁸ So den, Saul stay dey wid de bleebe dem, an e gone roun all oba Jerusalem. E ain been scaid tall fa tell ebrybody bout de Lawd. ²⁹ Saul beena taak an spute wid de Jew people wa taak de Greek language too. Bot dem people beena try fa kill um. ³⁰ De bredren wa bleebe pon Jedus yeh say dey been wahn fa kill Saul, so dey tek um down ta Caesarea an sen um way ta Tarsus.

³¹ Jurin dat time, nobody ain mek de choch people all oba Judea an Galilee an Samaria suffa no mo. Dey come fa be mo scronga een de fait, an de Holy Sperit beena hep um, so dat mo an mo people bleebe pon Jedus. Dey beena do wa God wahn, da gii hona ta de Lawd.

Peter een Lydda an Joppa

³² Peter beena gwine all oba de country. One day e gone fa see God people een de town ob Lydda. ³³ Dey een Lydda, e meet one man name Aeneas who ain been able fa moob. E done been een e bed eight yeah. ³⁴ Peter tell um say, "Aeneas, Jedus Christ da mek ya well. Git op an mek op ya bed." Same time, Aeneas git op. ³⁵ All de people dey een Lydda an pon de plain ob Sharon, dey see Aeneas been git well, so dey ton ta de Lawd.

³⁶ Now one ooman been dey een Joppa city name Tabitha. (De Greek people call um Dorcas, wa mean “deer.”) Tabitha been one ob dem wa bleebe een Jedus. All de time Tabitha beena do good an hep dem wa ain hab nottin. ³⁷ Een dat time wen Peter been een Lydda, Tabitha been sick an e done dead. Dey wash e body an lay um een a opstair room. ³⁸ Joppa been close ta Lydda. So een Joppa, wen de bleebe dem yeh say Peter dey een Lydda, dey sen two man ta Peter fa tell um say, “Please sah, come ta we quick.” ³⁹ So Peter git op an e gone wid um. Wen Peter reach Joppa, dey tek um ta de opstair room weh Tabitha body beena lay pon de bed. All de wida ooman dem geda dey roun Peter. Dey beena cry an show Peter de coat an oda cloes dem dat Dorcas been mek fo e dead. ⁴⁰ Peter sen all ob um outta de room. Den e kneel down an pray. E ton ta de dead body an say, “Tabitha, git op!” Tabitha open e eye. Wen e see Peter, e sit op. ⁴¹ Peter tek e han an hep um stanop. Den Peter call de people wa bleebe pon Jedus an de wida dem an show um dat Tabitha da lib gin. ⁴² De nyews bout dis spread all oba Joppa. Cause ob dat, a heapa people bleebe pon de Lawd. ⁴³ Peter stay dey een Joppa some time. E stay wid a man wa da wok wid lezza, wa name Simon.

10

Peter an Cornelius

¹ One man been dey een Caesarea name Cornelius. E been a offisa fa de group ob sodja dem fom Rome wa de people call De Italy Sodja Dem.

² Cornelius an all e fambly beena woshup an feah

God. E been gii heapa good ting fa hep dem wa ain hab nottin, an e beena pray ta God all de time. ³ One day bout shree o'clock, God show Cornelius one wision, too plain. E see God angel come een an tell um say, "Cornelius!"

⁴ Cornelius been scaid fa true, an e look haad pon de angel an say, "Wa ya wahn, Lawd?"

De angel tell um say, "God done yeh de pray wa ya beena pray. E see de good ting dem ya da gii ta dem wa ain hab nottin. E heppy wid wa ya da do, an e da ansa ya. ⁵ Sen some man dem now ta Joppa fa bring back one man dey name Simon, wa dey call Peter. ⁶ E da stay dey wid noda man name Simon, wa da wok wid lezza. E da lib een a house close ta de seasho." ⁷ Den God angel dat beena taak ta Cornelius gone way. Cornelius call two ob e house saabant dem an one sodja wa been e right han man an woshup God. ⁸ Cornelius tell um all wa happen an e sen um ta Joppa.

⁹ Bout noon de nex day, wiles dem man beena gwine long de road an dey beena git close ta Joppa, Simon Peter gone pontop de flat roof ob de house weh e beena stay, fa pray. ¹⁰ Peter been hongry an e been wahn sompin fa nyam. Wiles de people een de house beena fix some food, God show Peter one wision. ¹¹ E see heaben open op. Sompin dat look like a big bed sheet beena come down. Dat sheet beena leddown fom heaben by e fo cona til e git ta de groun. ¹² All kinda critta, animal an reptile wa crawl pon de groun an wile bod, been dey pon de bed sheet. ¹³ Peter yeh a boice da tell um say, "Peter, git op. Kill some dem an nyam um!"

¹⁴ Bot Peter say, “No, Lawd! A ain neba gwine nyam nottin dat we Jew Law say ain fit fa nyam.”

¹⁵ De boice tell Peter gin say, “Wasoneba God done mek good fa nyam, ya mus dohn say e ain fit fa nyam.” ¹⁶ Dat happen shree time an den all ob a sudden dat ting like a bed sheet gone back op eenta heaben.

¹⁷ Dat wision wa Peter see mek um wonda, an e been wahn fa ondastan wa dat wision mean. Same time, de man dem dat Cornelius sen been find out weh Simon house been. Dey come an beena stanop een front ob de gyate. ¹⁸ Dey holla say, “A man name ob Simon Peter da stay yah?”

¹⁹ Peter still beena try fa ondastan wa God been show um een dat wision, wen God Sperit tell um say, “Look! Shree man dey yah, da look fa ya.

²⁰ Mus git op an go down fa meet um. Mus dohn be scaid fa go wid um, cause A done sen um ta ya.”

²¹ Peter git op an gone down fa meet um. E tell dem man say, “A de man oona da look fa. Hoccome oona come?”

²² Dey tell um say, “De Roman offisa Cornelius sen we ta ya. E a man wa da waak scraight wid God an da feah um. An all de Jew people spec um fa true. God sen e angel ta Cornelius. E tell um fa sen fa ya fa go ta e house so dat e kin yeh wa ya gwine tell um.” ²³ So Peter eenbite dem man fa go eenside de house fa sleep dey dat night.

De nex day, Peter wid de shree man dem lef fa go ta Cornelius een Caesarea. An some de bredren fom Joppa wa bleebe pon Jedus, dey gone long wid um. ²⁴ De day atta dat, dey come ta Caesarea. Cornelius beena wait fa um. E call e kin

people an e fren dem togeda. ²⁵ Wen Peter gone eenside de house, Cornelius come meet um an git down pon de groun front ob e foot fa woshup um. ²⁶ Peter mek Cornelius git op. E tell um say, “Git op, A jes a man like yasef.” ²⁷ Wiles Peter beena taak ta Cornelius, dey beena gwine eenside de house. Dey, Peter see heapa people all geda togeda. ²⁸ Peter tell de people say, “Oona know we Jew Law tell we dat we ain oughta sociate wid people dat ain Jew. We ain sponse fa wisit um. Bot God done show me dat A mus dohn tink dat dey ain nobody wa ain fit fa mix wid we. ²⁹ Cause ob dat, Cornelius, wen ya sen fa me, A ain say no tall. A done come. So den, tell me hocomme ya sen fa me?”

³⁰ Cornelius tell um say, “Fo day been pass, wen A beena pray een me house bout dis same time. E been shree o'clock. All ob a sudden, one man wa weah cloes wa da shine come stanop fo me. ³¹ De man say, ‘Cornelius, God done yeh de pray ya beena pray. E see de good ting dem ya da gii fa hep dem wa ain hab nottin, an e da ansa ya. ³² Sen some man dem ta Joppa fa bring back one man name Simon, wa dey call Peter. Simon Peter da stay wid noda man name Simon, wa da wok wid lezza, dey close ta de seasho.’ ³³ So den A sen fa ya right way, an ya been good fa come. Now den, we all yah fa yeh ebryting de Lawd tell ya fa tell we. An God dey yah wid we.”

Peter Tell bout Jedus

³⁴ Peter say, “Now A know fa true, dat God treat all people de same way. ³⁵ Ebrybody fom ebry

nation, ebrybody wa da woshup God an do wa right, God cept um. ³⁶ Oona know dat dis de wod God been sen ta de Jew people een Israel. E tell um de Good Nyews dat dey kin hab peace wid God shru Jedus Christ, wa Lawd oba all people. ³⁷ Oona know how de wod spread all oba Judea. Dat staat een Galilee atta John beena tell de people fa stop dey sin an come leh um bactize um. ³⁸ Oona know dat God pick Jedus, wa come fom Nazareth, an mek de Holy Sperit come eenta um an gim powa. Jedus gone all oba, da do good ta people, an da heal all dem wa been onda de powa ob de Debil. Jedus been able fa do all dem ting yah cause God dey wid um. ³⁹ We see all de ting dem dat Jedus done een de country ob de Jew people, an een Jerusalem too. An dey kill Jedus, nail um ta de cross. ⁴⁰ Bot God mek Jedus git op fom mongst de dead people an lib gin atta shree day, an e leh um appeah ta we. ⁴¹ Jedus ain appeah ta all de people. E jes appeah ta we, de people God been pick fa shim. Atta Jedus git op fom mongst de dead people an lib gin, we been nyam an drink wid um. ⁴² E chaage we, say we mus tell people ebryweh de Good Nyews. E tell we say we mus tell um how God been pick Jedus fa jedge all de people wa done dead an all dem wa ain pass oba yet. ⁴³ All de prophet dem taak bout Jedus, say ebrybody wa bleebe pon um, God gwine paadon dey sin, by de powa wa dey een Jedus name.”

De Holy Sperit Come pon de People Dat Ain Jew

⁴⁴ Peter still beena taak wen de Holy Sperit come down pon all de people wa beena listen ta de wod.

⁴⁵ De Jew people wa come fom Joppa wid Peter, dem wa done been circumcise an wa been bleebe pon Jedus, dey been stonish down, cause dey see God gii eben de people dat ain Jew de Holy Sperit. ⁴⁶ Dey yeh dem people dat ain Jew da taak diffunt language dem an da praise God. Den Peter say, ⁴⁷ “God gii dese people yah de Holy Sperit same like e gii ta we. So den, ain nobody gwine say we ain oughta bactize um wid wata, ainty?” ⁴⁸ So Peter chaage um fa bactize dem people een de name ob Jedus Christ. Den dey aks Peter fa stay wid um fa some time.

11

Peter Tell de Jerusalem Choch bout Cornelius

¹ De postle dem an de bredren wa bleebe pon Jedus all oba Judea, dey yeh say dem people dat ain Jew been bleebe God wod, too. ² So wen Peter gone op ta Jerusalem, de Jew dem wa say all dem wa bleebe haffa git circumcise, dey taak ginst Peter. ³ Dey blame Peter say, “Ya gone eenta de house ob people dat ain circumcise an ya nyam wid um!” ⁴ So den, Peter tell um all dat been happen fom fus ta las. E say, ⁵ “A beena pray een Joppa city an God show me a wision. A see sompin dat look like a big bed sheet come down. E beena leddown fom heaben by e fo cona, til e git ta me. ⁶ Wen A look good eenside dat ting like a sheet, A see all kinda critta. A see wile beast, an reptile wa crawl pon de groun, an wile bod. ⁷ A yeh a boice da tell me say, ‘Peter, git op. Kill some dem an nyam um!’ ⁸ Bot A ansa say, ‘No, Lawd, A mus dohn, fa true! A ain neba nyam nottin dat we Jew Law say

ain fit fa nyam.’ ⁹ De boice ansa say, ‘Wasoneba God mek good fa nyam, ya mus dohn say e ain fit fa nyam.’ ¹⁰ Dat happen shree time. Den all ob um been pull back op eenta heaben. ¹¹ Dat same time, shree man dat been sen ta me fom Caesarea come ta de house weh we beena stay. ¹² God Sperit tell me fa go wid um, an dat A mus dohn worry cause dey ain Jew people. Dem six bredren fom Joppa gone wid me ta Caesarea too, an we all gone eenta Cornelius house. ¹³ Cornelius tell we dat God been sen a angel ta e house. De angel come an stan close ta Cornelius an tell um say, ‘Sen some man dem ta Joppa fa bring back one man dey name Simon, wa dey call Peter. ¹⁴ E gwine come tell ya how ya gwine be sabe, long wid all de people een ya house.’ ¹⁵ So den wen A staat fa ansa Cornelius, God mek e Holy Sperit come down pon Cornelius an dem een e house. De Holy Sperit come down pon um same like how e been come pon we at de fus. ¹⁶ Dat mek me memba wa de Lawd been say, ‘John baptize oona wid wata, bot God gwine baptize oona wid de Holy Sperit.’ ¹⁷ Fa true, God gii dem people dat ain Jew dat same Holy Sperit dat e been gii we wen we bleebe pon de Lawd Jedus Christ. So den, who dat A da, fa tell God say A ain gwine do wa e tell me fa do?”

¹⁸ Wen dey yeh wa Peter say, dey stop grumble ginst um. Dey staat fa praise God say, “So den, God gii eben de people dat ain Jew a chance fa ton fom dey sin an change dey way, so dat dey kin git life wa gwine las faeba.”

De Choch een Antioch

¹⁹ Wen de Jew leada dem een Jerusalem kill Stephen an mek de people dat bleebe pon Jedus Christ suffa, dem people beena scatta all oba. Some gone a long way til dey git ta Phoenicia, some gone ta Cyprus, an some gone ta Antioch. Bot dey jes tell de Jew people de wod bout Jedus. ²⁰ Bot den some oda ob dem dat bleebe pon Jedus wa come fom Cyprus an Cyrene, dey gone ta Antioch an staat fa tell de Greek people de Good Nyews too bout de Lawd Jedus. ²¹ De han ob de Lawd, all ob e powa, been dey pon um. An plenty people bleebe pon Jedus an tek Jedus fa dey Lawd.

²² Dey nyews bout wa beena happen een Antioch come ta de choch people een Jerusalem. So dey sen Barnabas ta Antioch. ²³ Wen Barnabas git ta Antioch an see how God beena bless de people dey, e been heppy fa true. E courage um all fa keep on da bleebe pon de Lawd wid all dey haat an waak fa true wid um. ²⁴ Barnabas been a good man, full op wid de Holy Sperit. E bleebe God een ebryting. An plenty people bleebe pon de Lawd.

²⁵ Den Barnabas gone ta Tarsus fa look fa Saul. ²⁶ Wen e find um, e bring um ta Antioch. Barnabas an Saul stay ta Antioch fa a whole yeah. Dey beena meet wid de choch people an laan a heap ob um dey. Antioch been de fus place weh de people staat fa call dem wa bleebe pon Jedus “Christian.”

²⁷ Same time, some prophet dem come down fom Jerusalem ta Antioch. ²⁸ One dem prophet name Agabus. E stanop, an God Sperit gim powa fa tell bout de dry drought dat been bout fa come oba all de wol. (Dis dry drought come een dat time

wen Claudius beena rule een Rome.) ²⁹ So dem wa bleebe een Antioch gree fa hep dey Christian bredren wa hab need, dem wa lib een Judea. Dey gree dat ebry Christian een Antioch gwine gii wa e able fa gii. ³⁰ An dey done dat. Dey gii Barnabas an Saul de money fa cyaa um ta de choch elda dem een Jerusalem.

12

People Mek de Christian Dem Suffa Mo an Mo

¹ Bout dat time, King Herod staat fa mek some ob de bleebe dem wa blongst ta de choch suffa too bad. ² E hab sodja dem tek a sode an kill James, John broda. ³ An wen de king see dat de Jew people been heppy cause e been kill James, e sen sodja dem fa grab hole ta Peter, too. (Dis happen jurin de Jew holiday dey call de Feas ob Unleaven Bread, wen dey nyam bread dat ain hab no yeast.) ⁴ Atta dey grab hole ta Peter, de king hab um pit um een de jailhouse, an e chaage sixteen sodja fa gyaad um. Dey been fo group ob sodja, wid fo sodja een ebry group. Herod plan fa jedge Peter een front ob all de people wen de Jew Passoba holiday been oba. ⁵ So Peter been dey een de jailhouse, bot de choch people beena pray haad ta God fa um.

De Lawd Angel Set Peter Free fom de Jailhouse

⁶ De night fo Herod plan fa jedge Peter, Peter beena sleep een middle ob two sodja. Dey been tie um wid two chain, an oda sodja dem beena stanop by de jailhouse gyate, da gyaad de place. ⁷ All ob a sudden, de Lawd angel beena stan dey eenside de jailhouse, an a bright light beena shine dey. De

angel tetch Peter shoulda an wake um op. E tell um say, "Quick, git op!" Same time, dem chain pon Peter han fall off. ⁸ Den de angel tell um say, "Git dress. Pit on ya belt an tie ya sandal pon ya foot." Peter done wa de angel tell um fa do. An de angel say, "Pit on ya coat an come folla me." ⁹ Peter folla de angel outta de jailhouse. Bot e ain know dat de angel done done dat fa true, cause e beena tink dat e da see a wision. ¹⁰ Peter an de angel pass de fus an secon gyaad dem. Dey reach de iron gyate dat open de way eenta de city. Dat gyate open esef fa um, an Peter an de angel pass shru. Dey waak down one screet, an all ob a sudden de angel lef Peter.

¹¹ Den Peter know e ain beena see a wision an e outta de jailhouse fa true. E say, "Now A know dis done happen fa true! De Lawd sen e angel fa come sabe me fom Herod, an fom all de bad ting dem de Jew people plan fa do ta me."

¹² Wen Peter ondastan dat e outta de jailhouse fa true, e gone ta Mary house. Dis Mary yah de modda ob John Mark. Heapa people been geda togeda een de house dey, da pray. ¹³ Peter knock pon de gyate door, an a ooman name Rhoda, wa beena wok dey, come fa open de door. ¹⁴ Wen e yeh Peter boice, e so heppy, e ron back fa tell de oda res. Bot e ain open de door fa Peter. E gone an Peter dey da stanop at de door. ¹⁵ De people tell Rhoda say, "Ya crazy!" Bot e keep on da tell um dat e so. So dey say, "Dat mus be Peter angel dey."

¹⁶ Bot Peter steady knock. Wen dey open de door an see Peter, dey been stonish down. ¹⁷ E mek sign wid e han fa mek um stop fa taak. E tell um

how de Lawd been tek um outta de jailhouse. Den e tell um say, "Tell James an de oda bredren wa happen." Den Peter gone ta noda place.

¹⁸ Wen day clean, de gyaad dem been all stir op. Dey aks one noda say, "Wa happen ta Peter?"

¹⁹ Herod chaage um fa go look fa Peter, bot dey ain find um noweh. So Herod quizzit dem gyaad, an den e gii orda fa oda sodja dem fa kill um.

Atta dat, Herod lef Judea an gone down fa stay een Caesarea.

King Herod Pass Oba

²⁰ Now den, Herod been too bex wid de people een Tyre an Sidon. So some ob dem people geda togeda fa go taak wid um. Fus dey mek peace wid Blastus, de man dat look atta all de ting dem een King Herod bighouse. Den dey gone ta Herod an aks um fa mek peace, cause dey food come fom de country weh Herod da rule.

²¹ Herod pick one day special fa shim. E dress op wid de rich cloes dat king weah, an e gone an seddown pon de chair weh e beena sit fa rule. Den e taak ta de people geda dey. ²² De people ansa an shout say, "E ain taak like a man. E da taak like a god!" ²³ Jes den, de Lawd angel come srike Herod, cause e leh de people praise um an e ain gii God de praise. So woom nyam op e body an e done dead.

²⁴ Bot de wod ob God beena grow mo an mo.

²⁵ Barnabas an Saul done de wok dat God gim fa do. Den dey gone back fom Jerusalem ta Antioch, an dey tek John Mark wid um.

13

Dey Sen Barnabas an Saul fa Go Do God Wok

¹ Een de Antioch choch dey been some prophet an some teacha dem. Dey been Barnabas, Simeon wa dey call Niger, Lucius fom Cyrene, Manaen wa been grow op wid de rula Herod, an Saul. ² One day wen dey beena fast an woshup de Lawd, de Holy Sperit tell um say, “Oona mus set Barnabas an Saul apaat fa me, cause A done pick dem fa do me wok.”

³ De Antioch choch people fast an pray. An atta dey lay dey han pon Barnabas an Saul head fa bless um, dey sen um off fa do God wok.

Barnabas an Saul Go ta Cyprus

⁴ De Holy Sperit sen Barnabas an Saul ta a place dey call Seleucia. Den dey git a boat an sail ta de islant dey call Cyprus. ⁵ Wen dey git ta Salamis, dey gone eenta de Jew meetin house an tell de people God wod. An John Mark been dey wid um fa hep um.

⁶ Dey gone all de way cross de islant til dey come ta Paphos. An dey meet one root man dey wa name Bar-Jedus. E been a Jew dat call esef a prophet, bot e ain been fa true. ⁷ Bar-Jedus beena stay longside de islant gobna. Dat gobna name Sergius Paulus, an e been a man wa hab sense. Now de gobna sen fa Barnabas an Saul, cause e been wahn fa yeh God wod. ⁸ Bot de root man Elymas (dat de Greek name fa Bar-Jedus), e gone ginst Barnabas an Saul. E try fa mek Gobna Sergius Paulus stop bleebe pon Jedus. ⁹ Now Saul, wa dey call Paul too, e been full op wid de Holy

Sperit. Saul gone an look haad at Elymas. ¹⁰ E say, “Ya de Debil chile! Ya fight ginst ebry good ting! Ya haat full op wid bad trick an ceitful ting. Ya ain neba gwine stop try fa change de Lawd true way eenta a lie, ainty? ¹¹ Now den, de Lawd done pit e han ginst ya. Ya gwine be bline. Ya ain gwine see de sunlight fa some time.”

Same time Elymas eye gone daak. E staat fa wanda roun, da look fa somebody fa hole e han an lead um, cause e bline. ¹² Wen de gobna see wa happen, e bleebe pon Jedus. E been too stonish wen e laan bout de Lawd.

Paul Dem Gone ta Antioch een Pisidia

¹³ Paul dem lef Paphos. Dey git a boat an sail ta Perga een Pamphylia. Dey een Perga, John Mark lef Paul dem an gone back ta Jerusalem. ¹⁴ Den Paul dem lef Perga an gone ta Antioch een Pisidia. Wen de Jew Woshup Day come, dey gone eenta de Jew meetin house an seddown. ¹⁵ De people read fom de Law dat God gii Moses an fom wa de prophet dem done write. Den de rula dem ob de Jew meetin house sen wod ta Paul dem, tell um say, “Bredren, ef oona hab some wod fa courage de people, we wahn oona fa taak ta um.” ¹⁶ Paul stanop. E mek sign ta de people wid e han fa mek um stop fa taak, an e tell um say,

“Oona, me people ob Israel, an all oona wa ain no Jew bot oona woshup God, all ob oona mus listen ta wa A gwine tell oona! ¹⁷ De God ob dis Israel people done pick we ole people. Wen dey been down dey een Egypt lan, God bless um a whole heap. Den by e great powa, God bring de

Israel people outta Egypt lan. ¹⁸ An God pit op wid um fa bout foty yeah wen dey been dey een de desat. ¹⁹ E stroy de people ob seben nation een Canaan lan. Den e gii e Israel people dat lan fa dem an dey chullun chullun fa dey own. ²⁰ All dat tek bout fo hundud an fifty yeah fo e all done happen.

“Atta dat, God gii e Israel people jedge dem fa rule oba um, til de time wen de prophet Samuel come. ²¹ Den de people aks God fa pick a king fa rule oba um. God gim Saul, Kish chile, wa come fom Benjamin tribe. King Saul rule oba Israel foty yeah. ²² Den atta God tek de powa way fom Saul, e pick David fa be king een Israel. God tell bout David say, ‘A done find David, Jesse chile, one man dat A heppy wid fa true. E gwine do all dat A wahn um fa do.’ ²³ Jedus one ob David chullun chullun. An God pick um fa sabe e Israel people. Dat happen same like God been promise. ²⁴ Fo Jedus staat e wok, John beena preach, say ta de Israel people dey haffa change dey sinful way an dohn do um no mo, an come fa git baptize. ²⁵ Jes fo John finish op de wok dat God sen um fa do, e tell de people say, ‘Who oona tink A da? A ain de one dat oona beena look fa. Bot look yah! Dat one dey gwine come wen A done done de wok God sen me fa do. A ain wot nuff eben fa loose de shoe dat e weah pon e foot!’

²⁶ “Bredren, oona wa Abraham chullun chullun, an oona mongst we wa ain no Jew bot da woshup God, listen op! Dis message bout sabation, God sen um fa we! ²⁷ De people dat lib een Jerusalem an dey leada dem ain been know who dat Jedus da. Dey ain know e come fa sabe um. Dey ain

ondastan bout de wod dem dey beena read ebry Woshup Day, dem wod dat de prophet dem done write. Stillyet, wen de people condemn Jedus, dey mek wa dem prophet done been write bout Jedus come true. ²⁸ De people ain find nottin bad dat Jedus done do fa mek um kill um. Stillyet, dey aks Pilate fa hab um kill Jedus. ²⁹ Wen dey done do all dat dem prophet done been write bout Jedus, dey tek um down fom de cross an pit um een a tomb. ³⁰ Bot God mek um git op fom mongst de dead people an lib gin. ³¹ Jedus appeah plenty time ta de people dat been gone long wid um fom Galilee ta Jerusalem. Now, dem people beena tell oda Israel people all bout um. ³² We come yah fa tell oona de Good Nyews, wa God done promise we ole people dat e gwine do, ³³ We dey chullun chullun, an God done do um fa we wen e mek Jedus git op fom mongst de dead people an lib gin. Like dey write een de secon Psalm, God say,

‘Ya me Son.

Taday A done come fa be ya Fada.’

³⁴ Dey write een God Book bout how God been gwine mek Jedus git op fom mongst de dead people an lib gin, an dat God ain neba gwine leh Jedus body rot. Een e Book, God say,

‘A gwine gii oona dem holy blessin fa true,
jes like A been promise David.’

³⁵ An so God tell we too, een noda place een de Psalms say,

‘Ya ain gwine leh de body ob de one wa blongst ta
ya rot.’

³⁶ Wen David done do wa God wahn um fa do, e dead. Dey bury um close ta e ole people, an e body

rot. ³⁷ Bot de one dat God mek git op fom mongst de dead people an lib gin, e body ain rot tall. ³⁸ So den, bredren, A wahn fa mek oona know fa true dat we da tell oona say, dat cause ob Jedus, God paadon oona sin. ³⁹ A wahn fa mek oona know dat ebrybody wa bleebe pon Jedus, God da free um fom all dey sin dat Moses Law ain been able fa free oona fom. ⁴⁰ Oona mus tek cyah den, so dat wa de prophet dem been say ain gwine happen ta oona. Dem prophet say,

⁴¹ ‘Look yah, oona wa da laugh bout wa God say,
oona gwine wonda, an oona gwine dead!

Cause A gwine do a big wok een oona day.

An eben wen dey tell oona wa dat big wok mean,
oona ain neba gwine bleebe um!’ ”

⁴² Now wen Paul an Barnabas beena come outta de meetin house, de people aks um fa come back de nex Woshup Day fa tell um mo bout wa dey jes beena taak bout. ⁴³ Wen dey all lef de meetin house, plenty Jew people gone long da waak wid Paul an Barnabas. An plenty people dat ain been Jew bot wa ton Jew an woshup God, dey gone long wid um too. Paul an Barnabas taak wid um an courage um fa trus een God mussy.

⁴⁴ De nex Woshup Day mos all de people een de city geda togeda fa yeh Paul an Barnabas tell um de wod ob God. ⁴⁵ Bot wen de Jew dem see all de crowd ob people, dey been jealous ob Paul an Barnabas. Dey say Paul da lie, an dey hole um cheap. ⁴⁶ Paul an Barnabas ain been scaid tall fa tell God wod mo den eba. Dey ansa um say, “We been haffa tell oona Jew people de wod ob God fus,

fo we tell de people dat ain Jew. Bot now dat oona ain wahn fa bleebe, oona done show dat oona ain fit fa hab life dat neba gwine end. Cause ob dat, we gwine lef oona, an now we gwine tell God wod ta de people dat ain Jew. ⁴⁷ De Lawd done chaage we fa do dat. E tell we say,

'A done pit oona like a light fa de people dat ain Jew,
 so dat oona gwine tell um de way ob God saba-tion
 all oba de wol, eben ta de place dat faa way,
 faa mo den all de oda res.' "

⁴⁸ Wen de people dat ain Jew yeh dat, dey been heppy fa true, an dey praise God wod. All de people dat God been pick fa hab life dat neba gwine end, dey bleebe pon Jedus.

⁴⁹ De wod ob de Lawd beena spread all oba dat arie. ⁵⁰ Bot de Jew dem stir op de big leada man dem een de city an de rich ooman dem wa woshup God. Dem Jew git um fa mek Paul an Barnabas suffa bad an dribe um outta dey arie. ⁵¹ So den, Paul an Barnabas shake de dort off dey foot ginst um, fa show dey ain gwine hab nottin fa do wid dem people een dat arie gin. Den dey gone ta Iconium. ⁵² De bleebe dem wa waak een Jedus way een Antioch been full op wid joy an wid de Holy Sperit.

14

Paul an Barnabas een Iconium

¹ Same way, wen Paul an Barnabas been dey een Iconium, dey gone ta de Jew meetin house. Dey taak ta de people dey een susha good way dat

a heapa Jew dem bleebe pon Jedus. An a heapa people dat ain Jew bleebe pon Jedus too. ² Bot de Jew dem dat ain wahn fa bleebe, dey stir op de people dat ain Jew an mek um ton ginst de Christian bredren. ³ De postle Paul an Barnabas stay a long time dey een Iconium. Dey ain been scaid tall fa tell de people bout de Lawd. An de Lawd show dat Paul an Barnabas beena tell um de trute wen dey say de Lawd mussyful an good, cause e gim powa fa do plenty sign an miracle. ⁴ De people een de city tek side ginst one noda een two group. Some people been fa de Jew dem, an some been fa de postle dem.

⁵ Den de people dat ain Jew, de Jew dem an dey leada dem mek scheme fa do de postle dem bad an fa chunk stone pon um. ⁶ Wen de postle dem yeh dat, dey ron way Lycaonia. Dey gone ta Lystra an Derbe an out een de countryside roun bout dey. ⁷ Dey beena tell all de people dey de Good Nyews.

Een Lystra an Derbe

⁸ One man been dey een Lystra dat ain neba been able fa waak. E foot been cripple op eba since e been bon. ⁹ E been seddown da listen ta Paul da taak. Paul see dat de man bleebe dat God hab powa fa heal um, so Paul look scraight at de man. ¹⁰ An e say loud, “Stanop scraight pon ya foot!” Jes den, de man jomp op an staat fa waak all roun. ¹¹ Wen de crowd ob people see wa Paul done, dey holla een dey own Lycaonia language say, “De god dem done ton eenta mortal man an dey come down ta we!” ¹² Dey call Barnabas Zeus, an dey call Paul Hermes, cause Paul been de one

wa beena taak ta um de mos. ¹³ De priest ob de god Zeus, e come da bring bull dem an flowa dem ta de city gyate, cause dat priest an de crowd been wahn fa mek sacrifice ta de postle dem. De place weh de people beena woshup Zeus been dey close ta de gyate.

¹⁴ Wen de postle Barnabas an Paul yeh say de crowd ob people been wahn fa mek sacrifice ta dem, dey teah dey cloes fa show dat dey ain gree wid dat. Dey ron quick eenta de crowd an holla say, ¹⁵ “People, wa mek oona do dis ting yah? We jes people same like oona! We come yah fa bring oona de Good Nyews, fa tell oona say, mus dohn do dem ting yah dat ain wot nottin. Oona mus ton ta de God wa hab life dat ain neba gwine end. Dis God done mek de heaben an de wol an de sea, an ebryting een um. ¹⁶ Way back dey, God beena leh all people waak een dey own way. ¹⁷ Stillyet, e all de time beena show um who e da by de good e da do fa um all. God da gii oona rain dat come down fom de cloud, an e da mek wa oona plant beah dey fruit wen de right time come. E da gii oona plenty food an da mek oona haat heppy fa true.” ¹⁸ Eben wen de postle dem tell de people all dat, e ain been easy fa stop dat crowd wa wahn fa mek sacrifice ta de postle.

¹⁹ Den some Jew come fom Antioch een Pisidia an fom Iconium. Dey taak ginst de postle dem til de crowd gree fa do wasoneba dey wahn. Dey chunk stone pon Paul an drag um outta de city, cause dey tink e done dead. ²⁰ Bot wen de people dat bleebe pon Jedus gone an geda roun Paul, e git

op an gone back eenta de city. De nex day Paul an Barnabas gone ta Derbe.

Dey Go Back ta Antioch een Syria

²¹ Paul an Barnabas tell de people dey een Derbe de Good Nyews. Cause ob dat, plenty people bleebe an waak een Jedus way. Den de postle dem gone back ta Lystra, den ta Iconium an den ta Antioch een Pisidia. ²² Paul an Barnabas beena hep dem dat bleebe pon Jedus fa bleebe um mo an mo. An dey courage um fa keep on een dey fait. Paul an Barnabas tell de people say, we haffa suffa plenty een dis wol fo we pass oba an gone ta weh God rule. ²³ Een ebry choch, Paul an Barnabas pick some elda fa be een chaage. Dey pray ta God an fast. Den dey lef um een de Lawd han, de Lawd dey bleebe pon.

²⁴ Wen Paul an Barnabas done waak shru Pisidia, dey gone ta Pamphylia. ²⁵ Atta dey tell de people een Perga de wod ob de Lawd, dey gone down ta Attalia. ²⁶ Fom Attalia dey git a big boat an sail ta Antioch. Dat de city weh de choch people been pit Paul an Barnabas een God han, da aks God fa bless um fa do e wok. An dat de wok dey done now.

²⁷ Wen dey git ta Antioch, dey geda de choch people togeda, an dey tell um all dat God been hep um fa do, an how God done open op de way fa de people dat ain Jew fa bleebe pon Jedus. ²⁸ Paul an Barnabas stay dey a long time wid de bleeba dem wa waak een de way ob de Lawd Jedus.

15

De Meetin een Jerusalem

¹ Some man dem come down fom Judea ta Antioch. Dey staat fa laan de Christian bredren, say, “God ain gwine sabe oona ef oona ain circumcise same like de Law dat God gii Moses say.” ² Paul an Barnabas ain gree wid wa dem man beena laan de Antioch bredren, so dey aagy scrong an spute wid um bout dat. De choch bredren cide fa hab Paul an Barnabas an some oda choch bredren een Antioch trabel ta Jerusalem fa taak bout dat ta de postle dem dey, an ta de elda dem.

³ De choch people sen um out. An wiles dey beena pass shru Phoenicia an Samaria, Paul an Barnabas tell de Christian bredren how de people dat ain Jew done change dey life an bleebe pon Jedus. Dis nyews mek all dem bredren heppy fa true. ⁴ Wen Paul an Barnabas git ta Jerusalem, de choch people, de postle dem an de choch elda dem welcome um. Paul an Barnabas tell um all bout wa God hep um fa do. ⁵ Den some dem bredren dat blongst ta de Pharisee group say, “De people wa ain Jew haffa git circumcise, an we haffa chaage um fa do dem ting dat Moses Law say dey haffa do.”

⁶ De postle dem an de choch elda dem meet fa taak bout dat. ⁷ Atta dey done taak a whole heap, Peter stanop fa taak. E say, “Bredren, oona know dat way back, God been pick me fom mongst oona fa tell de people dat ain Jew de Good Nyews so dat dey kin yeh um an bleebe pon Jedus. ⁸ An God, wa know all people haat, show dat e wahn um fa ton ta um, wen e gim de Holy Sperit, same like e been

gii we. ⁹ God ain mek no diffunce twix we Jew an dem dat ain Jew. We all haffa bleebe de same way. An cause dey bleebe, e tek way dey sin outta dey haat. ¹⁰ So den, hoccome oona da try fa do dis ting dat God done show we dat we ain oughta do. Oona da try fa see ef dat gwine bex God? Hoccome we da come an pit a load pon dem bleeba, dat same load dat we ole people ain been able fa tote an dat load wa wesef ain able fa tote needa? ¹¹ Mus dohn do dat! We bleebe dat we Lawd Jedus hab mussy pon we an sabe we. Same way dey too bleebe dat de Lawd Jedus hab mussy an sabe dem.”

¹² Nobody een de meetin ain say one wod wen dey yeh Barnabas an Paul tell bout all de sign an miracle dem God done shru um mongst dem people dat ain Jew. ¹³ Atta Barnabas an Paul taak, James say, “Bredren, listen ta me! ¹⁴ Simon jes tell we bout how God fus show e cyah bout de people dat ain Jew wen e call some ob um fa be e own people. ¹⁵ De wod ob de prophet dem gree fa true wid dis. Dem prophet write een God Book say,

¹⁶ ‘Atta dat ting happen A gwine come back
an build David house dat done faddown.

Eben dough dat been all ruint,

A gwine build um gin an raise um op,

¹⁷ so dat all de oda people kin come ta de Lawd,
all de people dat ain Jew dat A done call fa be
me own.

Dat wa de Lawd say,

de Lawd wa da do all dem ting.

¹⁸ Fom de fus, God beena mek
we know wa e da do.’ ”

¹⁹ James gone on fa say, “So den, A tink we ain outta mek ting haad fa dem people dat ain Jew wa da ton ta God. ²⁰ Steada dat, we oughta write um a letta, tell um dey mus dohn nyam no food dat people done sacrifice ta dey idol. Dey mus dohn hab no oda man or ooman cep jes dey own husban or wife. An dey mus dohn nyam no animal dat still hab e blood een um cause e been scrangle. Dey mus dohn nyam no blood. ²¹ Cause fa a long time, dey beena read de Law dat God gii Moses een de Jew meetin house ebry Woshup Day. Dey beena tell Moses wod ta de people een ebry city.”

De Letta ta de Bleeba Dem wa Ain Jew

²² De postle dem an de choch elda dem an all de choch people cide fa pick some dey own man fom de choch an sen um wid Paul an Barnabas ta de Antioch choch. Dey pick Judas, wa dey call Barsabbas, an Silas. Dem two man been leada mongst de Christian bredren. ²³ Dey gii a letta fa tek ta Antioch. Een dat letta dey write say,

“We de postle dem an choch elda dem, oona bredren. We da say hey ta oona, all de bredren dat ain Jew an dat bleebe pon Jedus, all oona wa lib een Antioch, Syria, an Cilicia. ²⁴ We yeh say some man dem dat gone out fom we own people yah done mek ting haad fa oona an opsot oona wid dem ting dey tell oona. We ain neba chaage um fa tell oona dem ting. ²⁵ So we all yah done gree fa sen some we own man dem fa go ta oona, long wid Paul an Barnabas, we own deah fren. ²⁶ Wen some people wahn fa kill um, Paul an Barnabas been ready fa dead, fa wok fa we Lawd Jedus Christ.

²⁷ So den, we da sen Judas an Silas fa tell oona de same ting we done write oona een dis letta. ²⁸ De Holy Sperit ain wahn we fa pit no mo haada load pon oona, an we ain wahn fa do dat needa. Cep we da chaage oona fa keep dese rule yah. ²⁹ Oona mus dohn nyam no food dat people done sacrifice ta dey idol. Mus dohn nyam no blood. Mus dohn nyam no animal dat still hab e blood een um cause e been scrangle. An mus dohn hab no oda man or ooman, cep jes ya own husban or wife. Oona gwine do de right ting ef oona ain do none ob dem ting yah dat we done write bout ta oona. God bless oona.”

³⁰ De Jerusalem choch people sen de man dem ta Antioch. Dey gone dey an gEDA all de choch people dey togEDA an gim de letta. ³¹ Wen de choch people een Antioch read de letta, dey been too heppy fa dat message dat courage um. ³² Judas an Silas been prophet too, so dey taak a whole heap ta de bredren dey fa courage um an hep um bleebe mo betta. ³³ Dey been stay dey some time een Antioch. De Antioch bredren bless Judas an Silas fo dey lef um, da aks God fa bless um wen dey gone back ta dem dat been sen um. [³⁴ Bot den Silas cide e oughta stay dey.]

³⁵ Paul an Barnabas stay on een Antioch. Dey an plenty oda Christian bredren beena laan de people, da tell um de wod ob de Lawd.

Paul an Barnabas Go Dey Own Way

³⁶ Atta some time, Paul tell Barnabas say, “Leh we go back fa see de bredren een ebry city weh we beena tell de Lawd wod. Leh we see how dey

da.” ³⁷ Barnabas been wahn fa tek John, wa dey call Mark, wid um. ³⁸ Bot Paul tink e ain good fa tek Mark wid um, cause wen dey done been een Pamphylia, Mark lef um. E ain been go wid um fa hep um finish op de wok. ³⁹ Paul an Barnabas beena aagy tommuch bout dat, til dey cide fa lef one noda. Barnabas gone wid Mark an ketch a boat an sail ta Cyprus. ⁴⁰ Paul pick Silas fa go wid um. Fo e gone, de Antioch bredren aks de Lawd fa bless um an tek cyah ob um. ⁴¹ Paul gone all oba Syria an Cilicia. E beena courage an hep de choch people dey.

16

Timothy Go Wid Paul an Silas

¹ Paul trabel on til e git ta Derbe an den Lystra. One bleebe wa waak een de way ob de Lawd beena lib dey. E name Timothy. Timothy modda been a Jew ooman wa bleebe pon Jedus. Bot e fada been a Greek man. ² De bredren een Lystra an Iconium say Timothy a good man. ³ Paul been wahn fa tek Timothy long wid um, so Paul hab um circumcise Timothy. Cause de Jew dem wa lib een dem place, dey all been know dat Timothy fada a Greek man. ⁴ Paul an Silas an Timothy gone long da trabel fom one city ta de oda. An dey beena tell de choch people wa de postle dem an de elda dem een Jerusalem been cide dey oughta do, dem rule dat dey oughta keep. ⁵ So de choch people bleebe mo an mo, an ebry day mo people jine um.

God Call Paul fa Go ta Macedonia

⁶ Paul dem gone all oba de arie een Phrygia an Galatia. De Holy Sperit ain leh um go fa tell God wod een Asia. ⁷ Wen Paul dem git ta de arie ob Mysia, dey try fa go eenta Bithynia, bot Jedus Sperit ain leh um go dey. ⁸ So dey trabel on shru Mysia an gone down ta Troas. ⁹ Dat night, God show Paul a wision. Paul see one Macedonia man da stan dey, an e da beg Paul say, “Come oba yah an hep we een Macedonia!” ¹⁰ Soon as God show Paul dat man een de wision, we git ready fa go ta Macedonia, cause we know den dat de Lawd been call we fa tell de people dey de Good Nyews.

Lydia Bleebe pon God een Macedonia

¹¹ Wen we lef Troas, we ketch a big boat an sail scraight ta Samothrace. De day atta dat, we gone on ta Neapolis. ¹² We lef Neapolis an trabel ta Philippi, de big Roman city dey een dat paat ob Macedonia. We stay dey een Philippi two or shree day. ¹³ Wen de Woshup Day come, we come outta de city gyate an gone ta de riba side, weh we been tink dey a place weh de Jew people come fa pray. We seddown dey an taak ta some ooman dem dat beena geda dey. ¹⁴ One ob dem ooman dat beena listen name Lydia. E come fom de city ob Thyatira, an e beena sell purple closs. Lydia been a ooman wa woshup God. De Lawd mek um listen op good ta wa Paul tell um, an e bleebe um. ¹⁵ Dey baptize Lydia an all de people dat been dey een e house. Den Lydia eenbite we ta e house an tell we say, “Ain oona see dat A trus de Lawd fa true? So den, oona mus come an stay ta me house.” An e beena aks we, til we come stay dey.

Paul an Silas een de Jailhouse een Philippi

¹⁶ One day we beena gwine ta de place weh de Jew people pray. One slabe gyal come fa meet we. A ebil sperit been hab dat gyal, mek um able fa tell people wa gwine happen ta um. An de gyal massa dem beena mek a heapa money wen e do dat. ¹⁷ Dis gyal folla Paul an all ob we. E beena holla say, “Dem man yah da saab de great God dat mo betta den all de oda res! Dey da tell oona de way fa git sabe!” ¹⁸ De gyal beena do dat same ting ebry day. Atta plenty day, Paul git burden down. E ton roun ta de slabe gyal an tell de ebil sperit eenside um say, “Een Jedus Christ name an by e powa, A da chaage ya fa come outta dis gyal.” Dat same time dey, de ebil sperit come outta de gyal an lef um. ¹⁹ De massa dem ob de slabe gyal see dat de gyal ain gwine be able fa mek money fa um gin. Dey grab hole ta Paul an Silas an drag um ta de maakut place, ta de leada dem dat hab tority dey. ²⁰ Dey tek um ta de Roman court ta de jedge dem, an dey tell um say, “Dem man yah, dey Jew people an dey da mek a heapa trouble een we city. ²¹ Dey da laan we ting dat we Roman law say we ain oughta do. We Roman people, an we ain gwine gree fa do wa dem man yah tell we fa do.” ²² An de crowd ob people come jine een ginst Paul an Silas.

De jedge dem chaage de sodja dem fa teah off Paul an Silas cloes an beat um. ²³ Atta dey beat um bad, de jedge dem mek um chunk um eenta de jailhouse. Dem jedge chaage de gyaad fa keep um lock op good so dey ain able fa ron way. ²⁴ Wen de jedge dem tell de gyaad dat, de gyaad gone an

chunk Paul an Silas een de jailhouse. Den e pit dey foot tween two hebby piece ob wood, an e lock um good fa keep um dey.

²⁵ Dat night een de middle ob de night, Paul an Silas been dey een de jailhouse, da pray ta God an da sing hymn fa praise um. An de oda people dat been dey wid um een de jailhouse beena listen ta um. ²⁶ All ob a sudden, de groun staat fa shake too bad. E shake til de jailhouse esef beena shake way down ta de foundation. Same time, all de jailhouse door come open an de chain loose fom all de people dey. ²⁷ De jailhouse gyaad wake op. An wen e see all de door dem open, e beena tink all de people een de jailhouse done ron way. So e tek out e sode an been ready fa kill esef. ²⁸ Bot Paul holla loud say, “Mus dohn haam yasef. All ob we right yah.”

²⁹ De jailhouse gyaad tell somebody fa come bring um light. E ron quick eenside. E beena tremble an e git down pon de groun fo um. ³⁰ Den e tek Paul an Silas outta de jailhouse an aks um say, “Sah, wa A haffa do fa git sabe?”

³¹ Paul an Silas ansa de gyaad say, “Ya haffa bleebe pon de Lawd Jedus, an God gwine sabe ya, an all de people dat lib een ya house.” ³² Den Paul an Silas tell de gyaad an all de people een e house de wod ob de Lawd. ³³ Dat same time een de middle ob dat night, de gyaad tek Paul an Silas an wash off dey bruise. An right den Paul an Silas bactize de gyaad an all de people een e house. ³⁴ De gyaad tek Paul an Silas eenta e own house an gim sompin fa nyam. An de gyaad an all de people

een e house been too heppy, cause now dey bleebe pon God.

³⁵ Wen day clean, de Roman jedge dem sen dey police offisa ta de jailhouse gyaad fa chaage um say, “Leh dem man go free.”

³⁶ So de gyaad tell Paul say “De jedge dem done sen fa chaage me fa leh ya an Silas go free. Oona kin go now. A da aks God fa leh e peace be wid oona.”

³⁷ Paul tell dem jedge police offisa say, “De Roman jedge dem ain neba jedge we fa see ef we done bad. Stillyet, dey done beat we out een de open, een front ob all de people. An we Roman people too! Den dey chunk we eenta de jailhouse. Now dey wahn fa mek we go dout nobody know bout dat, ainty? We ain gwine go dat way! Leh dem Roman jedge deysef come yah, an leh we go wid dem outta de jailhouse.”

³⁸ De police offisa dem gone an tell de Roman jedge dem wa Paul say. Wen dey yeh say Paul an Silas been Roman people, de jedge dem been scaid. ³⁹ So dey gone ta Paul an Silas een de jailhouse an tell um dey saary. Dey leh Paul an Silas loose an gone wid um outta de jailhouse. An dey beg um say, mus go way outta we city. ⁴⁰ Wen Paul an Silas gone outta de jailhouse, dey gone ta Lydia house. Dey meet wid de oda Christian bredren dey an courage um. Den dey gone way.

17

Een Thessalonica

¹ Paul an Silas gone ta dem city dey call Amphipolis an Apollonia, an dey trabel on til dey git ta

Thessalonica, weh dey been a Jew meetin house. ² Wensoneba Paul beena come ta a Jew meetin house, e beena gone een dey. So een Thessalonica, e gone eenta dat meetin house. An jurin shree Woshup Day e taak bout wa God Book tell we. ³ Paul splain wa God Book say an show dat de Messiah haffa suffa an dead an den rise op fom mongst de dead people an lib gin. E say, “Dis Jedus yah dat A da tell oona bout, e de Messiah.” ⁴ Some dem Jew cide e right, an dey ton ta Jedus an jine op wid Paul an Silas. An a heapa Greek people wa woshup God bleebe an jine um, an plenty de portant ooman dem jine um too.

⁵ Bot de Jew people been jealous wen all dem people jine op wid Paul an Silas. So dey gEDA togEDA a crowd ob bad screet people fa mek nise an trouble. Dem screet people ron roun de city an mek nise an bumfumble de oda people. Dey staat fa smash op Jason house, da look fa Paul an Silas fa mek um come out fo de people een de screet. ⁶ Bot dey ain find um dey, so dey drag out Jason an some oda Christian bredren, an dey tek um ta de city leada dem. Dem Jew an dem screet people beena holla say, “Dem man da mek trouble ebryweh. Now dey done come ta we city. ⁷ An Jason beena keep um een e house. Dem man ain da keep de law dat de Roman rula Caesar gii we, cause dey all da say we hab noda king, de one dey call Jedus.” ⁸ Wen de crowd an de city leada dem yeh wa dem Jew an de screet people beena say, dey been big trouble an nise een de city. ⁹ De city leada dem mek Jason an de oda Christian dem pay

bail money. Den dey leh um gone home.

Paul an Silas Go ta Berea

¹⁰ Wen night come, de Christian bredren sen Paul an Silas ta Berea. An wen dey git dey, dey gone ta de Jew meetin house. ¹¹ De people een Berea been mo heppy fa listen ta wa Paul tell um den de people een Thessalonica. Dey been glad fa yeh Paul message. An ebryday dey read God Book fa see ef Paul da tell um de trute. ¹² So plenty Jew people bleebe pon Jedus. An plenty de Greek portant ooman dem an Greek man dem bleebe, too. ¹³ Bot de Jew dem een Thessalonica yeh say dat Paul da tell de Berea people God wod. So dem Thessalonica Jew gone ta Berea too, an pit wod een de crowd yea fa stir um op. ¹⁴ So right way de Christian bredren sen Paul way ta de seasho. Bot Silas an Timothy beena stay een Berea. ¹⁵ De man dem dat gone long wid Paul, dey trabel wid um til dey git ta Athens. Den Paul tell um fa go tell Timothy an Silas fa come meet um soon as dey kin. So de man dem gone back ta Berea.

Paul een Athens

¹⁶ Wiles Paul beena wait fa Timothy an Silas een Athens, e see dat de people dey hab a whole heapa idol. Cause ob dat, Paul opsot fa true. ¹⁷ So e gone ta de Jew meetin house an taak wid de Jew people an dem wa ain Jew dat woshup God dey, an e splain bout God wod. An ebry day e gone ta de maakut too, fa taak wid de people dat beena come dey. ¹⁸ Some teacha dem ob dem Epicurean an Stoic group, dey come an spute wid Paul too.

Some ob um say, “Wa dis man yah da try fa say? E jes da taak bout sompin e ain know nottin bout.”

An oda dem say, “E da taak bout dem god dat come fom someweh else.” Dem people say dat cause Paul tell um bout Jedus an bout how people dat done dead gwine git op fom mongst de dead an lib gin. ¹⁹ So den, dem people grab hole ta Paul an cyaa um ta de council wa meet een Areopagus hill. Dey tell Paul say, “We wahn fa know bout dis nyew ting ya da laan we. ²⁰ Some ob dem ting wa ya da say, we ain neba been yeh. We wahn fa know wa dey mean.” ²¹ (Cause all de people dat bon een Athens, an dem wa come dey, dey like fa come ebry day an yeh bout any nyew ting, an taak bout um.)

²² Paul stanop fo de council dat beena meet pon Areopagus hill. E tell de people say, “Oona people ob Athens! A know oona da woshup a heapa god dem. ²³ Cause wiles A beena waak roun oona town, A beena see all de place dem weh oona da woshup dem god. A eben see one place dey weh oona been write pon de stone alta say, ‘Fa de god dat we ain know.’ Dat God dat oona da woshup op, dat one oona ain know, dat de God A come fa tell oona bout now. ²⁴ God, wa mek de wol an ebryting een de wol, e de Lawd ob heaben an eart. An e ain lib een no house dat we people een dis wol build fa woshup um op. ²⁵ God ain need nottin dat we kin gim wid we han dem. Cause e de one wa da gii all people life an bret an ebryting. ²⁶ God mek one man, an fom dat man e mek ebry nation, all de people fa lib all oba de wol. Fo God mek um, e been pick out de zact time fa dem fa stay een de

wol, an de place weh dey gwine lib. ²⁷ God do dis fa mek people look fa um, da hope dat dey gwine reach out ta um an find um. Stillyet, God dey dey close ta we all. ²⁸ Jes like somebody done say,

‘God de one dat mek we lib.

E da mek we able fa moob an waak roun.

E da mek we able fa do ebryting we da do!’

Like eben some ob oona own poet done say,

‘We all God chullun.’

²⁹ So den, cause we God chullun, we ain oughta tink dat we people kin tek gole or silba or stone an mek sompin like God. No! God ain nottin like wa we kin mek, eben ef we know how fa mek um too good. ³⁰ Fo dis time, God ain blame people fa wen dey ain know how e wahn um fa find um. Bot now God da tell all people ebryweh. E da chaage um say dey mus ton fom dey sinful way an dohn do um no mo. ³¹ Cause God done pick de day wen e gwine jedge all people. An e gwine jedge um all scraight an right. An God done pick de man dat gwine be de jedge ob all de people. God mek we all able fa know fa sho bout dis, wen e mek dat man e done pick, git op fom mongst de dead people an lib gin. Dat show we all fa true.”

³² De people yeh Paul da taak bout somebody dat done dead an git op fom mongst de dead people an lib gin. Wen dey yeh Paul say dat, some dem mek fun ob Paul. Bot oda dem tell Paul say, “We wahn fa yeh ya taak mo some oda time bout dis.” ³³ So den, Paul come outta de council meetin.

³⁴ Some people jine op wid Paul an bleebe pon Jedus. One dem been Dionysius. E been a memba ob de council dat meet pon Areopagus hill. An dey

been a ooman name Damaris, an some oda people too.

18

Paul een Corinth

¹ Den Paul come outta Athens an gone ta Corinth. ² Paul meet one Jew man dey name Aquila. Aquila been bon een a Rome arie name Pontus, an Aquila an e wife Priscilla jes been come outta Italy. Cause de Roman rula Claudius been chaage all de Jew people, say dey mus go outta Rome. So Paul gone fa see Aquila an Priscilla dey een Corinth. ³ E stay ta dey house an dey all beena wok togeda dey. Paul beena mek tent fa sell fa git money fa tek cyah ob esef, an dat de same wok Aquila an Priscilla beena do too. ⁴ Ebry week wen de Woshup Day come, Paul gone ta de Jew meetin house. E gone dey fa taak ta de Jew people, an ta dem wa ain Jew, fa try fa git um fa bleebe wa e say fom God wod.

⁵ Wen Silas an Timothy git dey fom Macedonia, Paul lef off da mek tent. E spen all e time da tell de Jew people dey, say Jedus de Messiah. ⁶ De Jew people ain been gree wid wa Paul tell um. Dey hole um cheap, so Paul shake de dort off e cloes fo dem fa show e ain gree wid um. E tell um say, “Ef God condemn oona, oona haffa blame oonasef! A ain sponsable. Atta taday A ain gwine stay mongst oona. A da gwine fa tell de people dat ain Jew bout Jedus.” ⁷ So den, Paul lef de Jew people dey een de meetin house. E gone fa stay ta one man house dat ain Jew. E name Titius Justus, an e been a man wa woshup God. Titius Justus house been longside

de Jew meetin house. ⁸ Now de big leada een de Jew meetin house been name Crispus. E an all de people een e house been bleebe pon de Lawd. An a heapa oda people dey een Corinth yeh wa Paul say. Dey bleebe pon Jedus an git bactize.

⁹ One night de Lawd taak ta Paul een a wision. De Lawd tell um say, “Mus dohn feah. Mus keep on da tell de people wa A tell ya fa say. Mus dohn git weary. ¹⁰ Cause A right yah wid ya. Ain nobody gwine be able fa do ya no haam, cause a heapa people een dis city blongst ta me.” ¹¹ Paul stay dey een Corinth one yeah an six mont, da laan de people de wod ob God.

¹² Bot wen Gallio been de Roman gobna een Achaia, de Jew people geda togeda. Dey grab hole ta Paul an tek um ta court fa mek de gobna jedge um. ¹³ Dey tell de gobna say, “Dis man da try fa laan we people fa woshup God een way dat mek um do wa ain right coddin ta de law!”

¹⁴ Paul been bout ready fa taak, wen Gallio tell de Jew dem say, “Ef Paul broke de law or do some oda kinda ebil ting, den A been gwine haffa listen ta oona. ¹⁵ Bot wen oona jes da taak bout diffunt wod an diffunt name een oona own Jew Law, A ain gwine jedge dem ting. Oona gwine haffa cide wa fa do.” ¹⁶ An Gallio mek um lef de court. ¹⁷ Den dey all grab hole ta Sosthenes, de leada ob de Jew meetin house. Dey beat um op right dey een front ob de court. Bot Gallio ain pay no mind ta dat.

Paul Go Back ta Antioch

¹⁸ Paul beena stay some time wid de Christian dem een Corinth. Den e lef dem bredren an e ketch

a boat ta Syria. Priscilla an Aquila gone long wid um. Bot fo Paul gone, wen e been een Cenchrea, e mek a wow ta God fa do sompin. So e cut e hair pon e head same like how de Jew people beena do wensoneba dey promise God fa do sompin. ¹⁹Wen dey git ta Ephesus, Paul lef Priscilla an Aquila, an e gone eenta de Jew meetin house fa taak ta de Jew people an splain God wod ta um dey. ²⁰Dey beg Paul fa stay mo longa wid um. Bot Paul ain gree fa stay. ²¹Steda dat, wen Paul staat fa lef um, e tell um say, “Ef God wahn me fa come back, A gwine come back ta oona.” So e gone an ketch a boat, da sail fom Ephesus.

²²Wen Paul git ta Caesarea, e gone op ta Jerusalem an wisit de choch people. Den e gone ta Antioch. ²³Paul stay a wile een Antioch, an den e trabel all roun de arie ob Galatia an Phrygia. E courage all dem wa waak een de way ob de Lawd, an hep um bleebe God wod mo an mo.

Apollos een Ephesus an Corinth

²⁴Jurin dat time, one Jew man name Apollos come ta Ephesus. E been bon een Alexandria. Dat man know how fa taak too good, an e know all bout wa been write down een God Book. ²⁵Apollos been laan bout God way. E been too heppy fa taak bout Jedus, an de ting dem wa e beena laan de people been true. Bot e jes know bout how John beena bactize. ²⁶Apollos ain been scaid tall fa taak ta de people een de Jew meetin house. Bot wen Priscilla an Aquila yeh wa Apollos say, dey eenbite um fa go ta dey house an splain ta um mo betta bout God way. ²⁷Now den, wen

Apollos been wahn fa go oba ta Achaia, de Ephesus bredren courage um, an dey write letta ta dem wa waak een de Lawd way een Achaia. Dey tell um say, “Wen Apollos come ta oona, oona oughta gim haaty welcome.” An wen Apollos git ta Achaia, e meet dem people dat cause ob God mussy been bleebe. An e hep um plenty, ²⁸ cause Apollos taak too good, an wid powa, dey een de place weh de people all geda. E win out oba all wa de Jew dem say, an show um dat coddin ta God wod, Jedus de Messiah fa true.

19

Paul een Ephesus

¹ Wiles Apollos been dey een Corinth, Paul beena trabel roun shru de middle ob de arie til e git ta Ephesus. Wen e git dey, e find some wa bleebe an waak een de way ob de Lawd. ² Paul aks um say, “Wen oona fus bleebe pon Jedus, de Holy Sperit come pon oona same time?”

De bleeba dem ansa Paul say, “No. We ain neba eben yeh bout no Holy Sperit.”

³ Paul aks um say, “Wa oona bleebe een den wen dey bactize oona?”

Dey ansa Paul say, “We bleebe wa John been say bout wa e mean fa git bactize.”

⁴ An Paul say, “Wen John beena bactize people, e tell um e bactize um fa show dat dey done change dey sinful way an ain gwine do um no mo. John tell um say, ‘Mus bleebe pon de one dat gwine come atta A gone.’ Dat de Lawd Jedus dat John beena taak bout.”

⁵ Wen de bleeba dem yeh wa Paul say, dey git bactize een de name ob de Lawd Jedus. ⁶ Paul lay e han pon dey head an de Holy Sperit come pon um. Dey staat fa taak dem language dat dey ain neba laan, an dey taak God message. ⁷ All togeda dey been bout tweb man wa git bactize.

⁸ Paul been dey een Ephesus fa shree mont, an all dat time e beena go eenta de Jew meetin house fa taak ta de people dey. E ain been scaid one bit. E been try fa bring um fa bleebe een de Lawd. E done dat, da tell um pint by pint bout how God rule. ⁹ Bot some dem people been haad head. Dey ain been wahn fa bleebe pon Jedus. An out een de open, een front ob ebrybody, dey shrow slam bout de Way ob de Lawd. So Paul lef um an gone. E tek de Christian bleeba dem wid um. An Paul gone ebry day ta Tyrannus place weh people come togeda fa taak bout diffunt ting. ¹⁰ Paul keep on fa two yeah dey. Cause ob dat, all de people een de arie ob Asia, de Jew people an de people dat ain been Jew, all dem yeh God wod.

De Son Dem ob Sceva

¹¹ God nyuse Paul fa do powaful miracle wok. ¹² People beena tek sweat rag an closs dem dat Paul been tetch, an dey gone cyaa um ta de sick people, an dem sick people git well gin, an ebil sperit dat been een um come out fom um. ¹³ Some Jew people beena trabel roun fa dribe out ebil sperit dem fom eenside people. Dey try, too, fa nyuse de name ob de Lawd Jedus fa dribe out de ebil sperit dem. Dey tell dem ebil sperit say, “A da chaage oona een Jedus name, dat Jedus wa Paul da

taak bout. A da chaage oona fa come out.” ¹⁴ Dey been one ob de Jew priest leada dem name Sceva. Sceva hab seben son, an dey beena chaage de ebil sperit dem dat way, een Jedus name.

¹⁵ Bot de ebil sperit tell um say, “A know Jedus, an A know Paul, bot who ya da?”

¹⁶ De man dat hab de ebil sperit eenside um jomp pon Sceva boy dem. E mo scronga den all ob um. E teah dey cloes off um an gash um op. E beat um til dey ron way fom outta de house. ¹⁷ Wen all de Jew people an dem wa ain Jew, all dem dat lib dey een Ephesus yeh bout dat, dey been scaid, an dey been hole op de name ob de Lawd Jedus. ¹⁸ Heapa dem dat bleebe pon Jedus come an taak out een de open fo de people, bout de bad ting dem dey beena do. ¹⁹ Heapa dem people dat beena wok root, dey come dey an bring dey book dem wa tell how fa wok root. Dey geda all dem book togeda an bun um op out een de open weh all de people been able fa shim. Wen dey count op de money dat all dem book cost, dey been fifty tousan silba coin. ²⁰ So den, dat de way de wod ob de Lawd keep on da spread all oba. An mo an mo people bleebe pon Jedus.

De Ruckus een Ephesus

²¹ Atta all dat happen, Paul cide fa go shru Macedonia an Achaia pon e way ta Jerusalem. Paul say, “Atta A gone dey, A haffa go an wisit Rome too.”

²² Timothy an Erastus been two ob dem dat beena hep Paul dey. Paul sen um on ta Macedonia, an e stay on fa a leetle wile mo een de arie ob Asia.

²³ Bot dat same time, a ruckus come op mongst de people dey een Ephesus. Dey beena fight bout de Way ob de Lawd. ²⁴ One man dey name Demetrius beena tek silba an mek ting. E beena mek dem leetle house wa da look like de same house weh de people go fa woshup op de idol wa name Diana. Demetrius an e wokman dem beena mek a whole heapa money dat way. ²⁵ So Demetrius call togeda all e wokman dem, an de oda wokman dem dat beena do de same kinda wok. E tell um say, “Bredren, oona know dis wok da mek we a whole heapa money. ²⁶ Oona da see an oona da yeh fa oonasef wa dis man Paul da do an say. E say dat god dat people mek wid dey han ain no true god tall. E taak so good dat plenty people yah een Ephesus an people all oba de arie ob Asia done bleebe wa e tell um. ²⁷ So den, A ain jes da taak bout we wok an how de people kin hole we cheap an say de wok we do ain mount ta nottin. A da taak bout de great god Diana, an de house weh people da go fa woshup um op. De people gwine suck dey teet an say e ain wot nottin. Den de great glory an powa ob Diana ain gwine mount ta a ting needa. An Diana de god dat de people all oba Asia an een all de wol da woshup op!”

²⁸ Wen de crowd yeh wa Demetrius say, dey been mad down. Dey staat fa holla say, “Diana, de god ob de Ephesus people, e great fa true!” ²⁹ Fus ting ya know, de whole city been een a ruckus. De people grab hole ta Gaius an Aristarchus. Dem two man been fom Macedonia an beena trabel long wid Paul. De crowd tote um an gone quick ta de place weh de people been. ³⁰ Wen dat crowd

geda dey, Paul been wahn fa go een fa taak ta de people. Bot de Christian bleeba dem ain leh um go dey. ³¹ Some ob de big tority dem dey een de arie ob Asia been Paul fren. Dey sen wod fa beg Paul, say e mus dohn go eenta dat place weh de people beena geda. ³² Dey been a big mixop gwine on een dat place. Some beena holla one ting. Oda dem holla sompin else. Cause mos all dem wa been dey ain know hocomme dey been dey fa staat wid. ³³ De Jew people dey shob Alexander een front ob de whole crowd. An some ob de crowd beena holla ta Alexander an try fa tell um wa fa do. E mek sign ta de people fa mek um hush some ob dey racket, cause e been wahn fa splain ta de people. ³⁴ Bot wen de people see dat Alexander been a Jew, dey all staat fa holla. Dey beena holla fa two solid hour say, “Diana, de god ob de Ephesus people! E great fa true!”

³⁵ Den de man wa been hab chaage oba de city, e aks de people fa hole dey peace, an e tell um say, “Oona me bredren wa lib yah een Ephesus, ebrybody know dat Ephesus de city sponsable fa de house weh people da woshup de great Diana, ainty? Ain dey all know dis city sponsable fa de holy stone dat been faddown outta de sky pon de city? ³⁶ Nobody ain gwine say we da tell lie bout dis. So den, oona mus shet oona mout an tink fo oona cyaa on so. ³⁷ Oona done bring dem man yah, bot dey ain tief nottin fom de house weh de god Diana dey. An dey ain taak bad ginst we god Diana needa. ³⁸ Ef Demetrius an e wokman dem got sompin ginst somebody an wahn fa cuse um, de courthouse wide open. Leh um go ta de court an

mek dey chaage. ³⁹ Bot ef oona wahn fa taak bout sompin else, oona haffa tell de city leada dem fa call all de people togeda an do wa de law say, een a open meetin. ⁴⁰ Cause ob wa we da do yah, A scaid de Roman tority dem gwine say we sponsable fa a ruckus. Ef dey cuse we, we ain gwine be able fa splain all dis ruckus, cause dey ain no reason fa um.” ⁴¹ Atta e say dat, e tell de people wa been geda togeda dey fa go home.

20

Ta Macedonia an Achaia

¹ Wen de ruckus een Ephesus been oba, Paul call togeda dem dat beena waak een de way ob de Lawd Jedus. E courage um, an e tell um say e da gwine on now. Den e lef um an gone ta Macedonia. ² E gone all oba dat arie, da taak plenty fa courage de people. Den e gone ta Greece. ³ Paul stay dey shree mont. Den e been wahn fa ketch a boat fa sail ta Syria. Bot e yeh say de Jew people dey beena build scruccion an scheme fa ketch um, so e cide fa go back shru Macedonia. ⁴ Wen Paul lef, Sopater dat come fom Berea gone long wid um. Sopater been Pyrrhus boy. De oda people dat gone long wid Paul been Aristarchus an Secundus fom Thessalonica, Gaius fom Derbe, an Timothy, an Tychicus an Trophimus dat come fom de arie ob Asia. ⁵ Dem man gone long head ob we an wait fa we een Troas. ⁶ Atta de Jew holiday feas ob Unleaven Bread (dat de one wen dey da nyam bread dat ain hab no yeast), we lef een a sailboat fom Philippi. Atta fibe day, we git ta Troas an we

meet de oda man dem dey, an we stay one week een Troas.

Paul Mek a Nyoung Man Lib Gin

⁷ De fus day ob de week, we geda togeda fa nyam. Paul splain de wod ta de people, an cause e been gwine on de nex day, e keep on da taak til midnight. ⁸ Plenty lamp been dey een dat room opstair weh we hole de meetin. ⁹ One nyoung man name Eutychus beena seddown een de winda dey. Paul beena taak wen sleep ketch Eutychus. Paul keep on da taak, an Eutychus gone eenta a deep sleep an faddown outta de winda ta de groun. An dat house been a shree story house. Wen dey gone down an pick um op fom de groun, Eutychus been dead. ¹⁰ Bot Paul gone down an scretch esef oba de nyoung man an hole um tight. An Paul say, "Oona mus dohn git opsot. Eutychus da lib!" ¹¹ Den Paul gone back opstair an broke de bread an nyam wid de people dey. An e taak ta um til day clean, an den e gone. ¹² De people gone wid de nyoung man Eutychus ta e house. Eutychus beena lib, an dey been too heppy fa dat.

Paul Dem Trabel

¹³ We gone on fo Paul an ketch a sailboat an gone ta Assos weh we been spose fa meet Paul, so e able fa git pon de boat dey. E been tell we dat e gwine come ta de boat een Assos cause e been gwine waak an meet we dey. ¹⁴ So wen Paul meet we een Assos, e git pon de boat. Den we gone ta Mitylene. ¹⁵ We lef dey an gone on da sail til we git close ta Chios de nex day. De day atta dat, we gone on ta Samos. Den de day atta dat, we git ta Miletus.

¹⁶ Paul done been cide dat e ain been gwine mek de sailboat stop een Ephesus, cause e ain wahn fa spen extry time dey een de arie ob Asia. E been wahn fa git ta Jerusalem soon as e kin. E beena try fa git dey een time fa de day wen de Christian dem da memba Pentecost, dat day wen God gim e Holy Sperit.

Paul Taak fa de Las Time ta de Elda dem een Ephesus

¹⁷ Atta Paul git ta Miletus, e sen wod ta Ephesus, ta de choch elda dem. E say e wahn dem da fa come meet um een Miletus. ¹⁸ Wen de choch elda dem git ta Miletus, e tell um say, “Oona know how A beena lib all de time A been dey wid oona, fom de fus day wen A come yah ta de arie ob Asia. ¹⁹ Oona know A ain neba brag, bot A tek low wiles A beena wok, da saab de Lawd. Plenty time A beena cry. A been hab haad bone fa chew an bitta pill fa swalla, cause de Jew dem build scruction ebryweh A ton. ²⁰ Oona know dat wen A beena taak bout de wod ta oona, A ain hole back nottin fa hep oona. A beena laan oona een de place weh all de people hab meetin een de open. An A beena laan oona, da go fom one house ta de nex. ²¹ A beena tell de Jew people an dem wa ain Jew. A tell um say, ‘Mus stop fa sin an change oona way an come ta God. Mus bleebe pon we Lawd Jedus Christ.’ ²² Now de Holy Sperit tell me dat A haffa go ta Jerusalem, an A gwine do wa e tell me. A ain know wa dey gwine do ta me wen A git dey. ²³ All A know, e dat de Holy Sperit done tell me dat een ebry city weh A da gwine, people gwine pit me een

de jailhouse an A gwine suffa an hab a haad time. ²⁴ Bot A ain tek me life fa be wot nottin ta me, so dat A kin do all God sen me fa do, so dat A kin finish me race an do all de wok dat de Lawd Jedus gii me fa do. An dis de wok e gii me, A spose fa tell people de Good Nyews bout how God da bless people.

²⁵ “A done gone bout mongst oona fa tell all ob oona bout how God da rule. Now den, A know dat ain none ob oona eba gwine see me gin. ²⁶ So today A da tell oona fa true say, A ain sponsable ef God condemn any ob oona. ²⁷ Cause A ain hole back nottin, bot A beena tell oona all dat God wahn fa do. ²⁸ Oona mus watch out how oona da lib, an mus mind all de flock ob God people yah. De Holy Sperit done mek oona sponsable fa um. Oona mus tek cyah ob God people een de choch, jes like de shephud cyah fa e sheep. Cause God own Son, de Lawd Jedus, dead fa mek de people ob de choch blongst ta God. ²⁹ A know dat atta A done gone way, some ceitful people gwine come een mongst oona people een de choch, like wile wolf come pon sheep. Dey gwine do some ob oona too bad, an try fa ton oona way fom God. ³⁰ De time gwine come wen eben some ob oona own people gwine lie fa mek some ob oona wa waak een de way ob de Lawd go long wid um. ³¹ So den, oona mus watch out fa dem people dat lie like dat. Oona haffa memba how fa shree whole yeah A ain neba stop fa waan ebry one ob oona. A beena tell oona wa God say, day an night, wid de eyewata da ron down me face.

³² “Now A da lef oona een God han an A da lef e wod dat tell oona bout God blessin pon oona. God

wod able fa hep oona fa bleebe pon Jedus mo an mo, an God gwine gii oona de blessin dat e been promise fa gii ta dem wa blongst ta um. ³³ A ain neba hab de big eye fa wa blongst ta nobody. A ain wahn dey silba, dey gole, needa dey fine cloes. ³⁴ Oona know dat A beena wok wid me own han fa git all wa A need, an fa git all wa dey need fa dem wa gone long wid me too. ³⁵ Een all A done do, A show oona dat we haffa wok haad like dis so dat we kin hep dem dat ain hab wa dey need. Mus memba wa de Lawd Jedus esef tell we say, 'De one wa da gii, e gwine git blessin mo den de one dat da git.' "

³⁶ Atta Paul taak, e kneel down wid all ob um an pray. ³⁷ De people all beena cry down wiles dey beena hug an kiss Paul, da tell um bye. ³⁸ De ting dat mek de people saaful mo den all, been dat e tell um dat dey ain neba gwine shim gin. So den, dey gone long wid Paul ta de big boat.

21

Paul Trabel ta Jerusalem

¹ Atta we tell um bye an lef um, we git eenta de big boat an sail scraight ta Cos. De nex day we git ta Rhodes, an fom dey we gone ta Patara. ² Den we find a big boat dat been ready fa cross oba ta Phoenicia. So we git eenta de boat an sail way. ³ We see Cyprus an sail sout ob um an gone on ta Syria. An we git off de boat een Tyre, weh dey been gwine unload de boat. ⁴ We find some dat bleebe pon Jedus dey, an we gone on wid um. We stay dey wid um a week. Dey waan Paul e ain oughta go on ta Jerusalem, cause de Sperit been tell dem

wa gwine happen ta Paul dey. ⁵ Bot wen de time come fa lef Tyre, we gone pon we way. An all dem Christian man, dey wife dem an dey chullun, dey gone long wid we wiles we beena waak outta de city. Wen we git ta de seasho, we all kneel down an pray. ⁶ Den we tell one noda bye, an we git eenta de big boat, an dey gone back ta dey house.

⁷ We gone on, da sail fom Tyre ta Ptolemais. Dey we find de Christian bredren. We tell um hey an stay wid um one day. ⁸ De nex day, we lef Ptolemais an git ta Caesarea. We gone fa stay wid one man name Philip, wa beena tell people de Good Nyews. E one ob dem seben man dat dey been pick een Jerusalem fa hep fa do God wok. ⁹ E hab fo daughta dat ain been marry yet. Dem ooman been prophet. ¹⁰ We been dey some wile een Caesarea wen one prophet name Agabus come fom Judea. ¹¹ E come ta we, an e tek Paul belt an nyuse um fa tie op e own han an foot. An e say, “De Holy Sperit say, jes like dis, de Jew dem een Jerusalem gwine tie op de one wa own dis belt. Dem Jew gwine han um oba ta de people dat ain Jew.”

¹² Wen we yeh dat, we an de people dey een de town beg Paul say, e mus dohn go on ta Jerusalem. ¹³ Bot Paul ansa say, “Wa oona da do, da cry like dis an da mek me haat saaful? A ready fa leh um chunk me eenta de jailhouse een Jerusalem. A eben ready fa leh um kill me fa sake ob de Lawd Jedus.”

¹⁴ We ain been able fa mek Paul change e mind. So we lef off da beg um, an we say, “We pray dat

wasoneba de Lawd wahn gwine happen.”

¹⁵ Atta some wile dey, we git ready an lef fa go on ta Jerusalem. ¹⁶ Some dem fom Caesarea wa bleebe pon Jedus gone long wid we ta Jerusalem. Dey cyaa we ta de house ob one man name Mnason weh we been gwine stay. Mnason come fom Cyprus, an e been one ob de fus fa bleebe pon de Lawd Jedus an waak een e way.

Paul Go fa See James

¹⁷ Wen we git ta Jerusalem, de Christian bredren gii we haaty welcome. ¹⁸ De nex day Paul gone wid we fa see James. An all de choch elda dem been dey too. ¹⁹ Atta Paul tell um hey, e tell um all wa God beena do mongst dem people wa ain Jew wiles Paul beena wok dey wid um. ²⁰ Now wen James an de choch elda dem yeh wa Paul say, dey praise God. Den dey tell Paul say, “Broda, ya kin see dat many tousan Jew people yah bleebe pon Jedus. An dey all da tek cyah fa keep de Jew Law too good. ²¹ Oda people done tell um bout ya, say ya da laan all de Jew people oba dey een dem oda country mongst de people dat ain Jew. Dey say ya tell all dem Jew oba dey dat dey ain oughta do wa Moses Law say. Dey say ya tell um oba dey dat dey ain oughta circumcise dey chullun an dey ain oughta do dem ting dat de Jew people da do, dem ting dat we ole people laan we fa do. ²² Now wa we gwine do? Dem Jew yah mus know dat ya done come. ²³ Ya haffa do wa we gwine tell ya fa do. Fo man dey yah wid we dat done mek a wow. Dey done promise God fa do a saticula ting. ²⁴ Ya haffa go long wid dem man an jine een wid um

fa do dem ting dey do fa mek um clean een God eye. An ya mus pay wa dat cost fa dem man, so dat dey gwine be able fa git dey head shabe. Ef ya do dat, ebrybody gwine know dat wa people beena say bout ya ain true tall. Dey gwine know dat ya da keep de Law too, dat God gii Moses. ²⁵ Now den, we wahn fa taak bout de people dat ain Jew dat bleebe pon Jedus. We done write a letta ta dem. We say dat we done cide dat dey mus dohn nyam nottin dat people done sacrifice ta dey god dat ain fa true. Dey mus dohn nyam no blood an mus dohn nyam no meat dat been scrangle an hab de blood een um. An mus dohn lib loose life.”

²⁶ De nex day, Paul gone long wid de fo man dem. Dey all done dem ting dat de people do fa mek um clean een God eye. Den e gone eenta God House fa mek people know how many day e gwine be til dey finish dem ting dey da do fa mek um clean een God eye, wen dey been gwine offa de sacrifice fa all ob um.

Dey Grab Hole ta Paul een God House

²⁷ Jes fo de seben day been oba, some Jew people dat come fom de arie ob Asia see Paul eenside God House. Dem Jew people stir op all de crowd an grab hole ta Paul. ²⁸ Dey holla ta de crowd say, “People ob Israel, come hep we! Dis de man dat been gwine all oba, da laan de people, da say bad ting ginst we Israel people, ginst we Law dat God gii Moses an ginst God House. An mo den dat, now e done bring people wa ain Jew eenta God House. E done mek dis place dat blongst ta God dorty een God eye!” ²⁹ (Dem Jew say dat, cause dey been see Trophimus wid Paul een de city. Trophimus

come fom Ephesus, so dem Jew tink Paul been tek Trophimus eenta God House.)

³⁰ Den heapa people staat fa mek trouble all oba de city. De people come da ron fom all oba. Dey geda togeda dey an grab hole ta Paul, an dey drag um outta God House. Right den dey shet de door ob God House. ³¹ Den dem people beena try fa kill Paul. Bot somebody gone an tell de commanda ob de Roman sodja dem, da say all de people een Jerusalem been een a ruckus. ³² Right den, de commanda tek some offisa an some sodja dem an ron down fa meet de people dat been dey. Wen de people see de commanda an e sodja dem, dey stop da beat Paul. ³³ De commanda gone ta Paul an res um. E gii de sodja dem orda fa tie Paul op wid two chain. Den e aks de people say, “Who dis man? Wa e done?” ³⁴ Some people een de crowd holla one ting. Some holla noda ting. De nise ob de ruckus been so loud dat de commanda ain been able fa find out wa been happen. So e chaage de sodja fa tek Paul op eenta de place weh de sodja dem beena lib. ³⁵ Wen dey git ta de step, de sodja dem been haffa cyaa Paul, cause de people been so wile ginst Paul. ³⁶ Dey all beena folla atta Paul, da holla say, “Kill um!”

Paul Taak ta de People

³⁷ Jes wen de sodja dem been ready fa cyaa Paul eenside de place weh dey lib, Paul aks de commanda say, “Please sah, leh me tell ya sompin.”

De commanda aks um say, “Ya able fa taak Greek? ³⁸ So den, ya ain dat man fom Egypt dat a leetle wile back mek people staat fa riot, dat man

dat been git fo tousan man dat ready fa fight an kill people an gone out wid um eenta de desat, ainty?”

³⁹ Paul ansa de commanda say, “A a Jew an A come fom Tarsus oba dey een Cilicia. De city weh A bon ain no leetle city. Please sah, leh me taak ta de people.”

⁴⁰ De commanda gii Paul a chance fa taak. Paul stanop pon de step dey an mek sign wid e han ta de people ta um fa hush op. Wen all de people hush op, Paul taak ta um een de Hebrew language.

22

¹ Paul tell um say, “Oona we bredren an we fada dem, listen op now. Leh me tell oona wa A done do. Den oona ain gwine wahn fa condemn me!”

² Wen dey yeh Paul da taak Hebrew, dey hush op eben mo.

³ Den Paul tell um say, “A a Jew. A bon een Tarsus oba dey een Cilicia. Bot A been raise yah een Jerusalem, an Gamaliel been me teacha. E tek time fa laan me all de Law dat we ole people done lef we. An A gii mesef fa do wa God wahn, jes like all ob oona yah taday. ⁴ A beena fight ginst de people dat folla dis Way, an mek some ob um suffa til dey dead. A beena grab hole ta man dem an ooman dem an tie um op an chunk um eenta de jailhouse. ⁵ De head man ob de Jew priest dem an all de leada dem een de Jew Council kin tell oona dat A da tell oona de trute. A eben been git letta fom dem leada fa tek ta de Jew bredren een Damascus. A beena gwine dey fa grab hole ta dem people dey wa da folla dis Way, fa tie um op an bring um back yah ta Jerusalem fa git punish.

Paul Tell How e Come fa Be a Christian

⁶ “A beena trabel ta Damascus, an A mos git dey, wen all ob a sudden, bout de middle ob de day, a bright light come outta de sky an shine roun bout me. ⁷ A faddown ta de groun, an A yeh a boice say, ‘Saul! Saul! Wa mek ya fight ginst me so?’ ⁸ A aks say, ‘Lawd, who ya da?’ De boice ansa me say, ‘A Jedus dat come outta Nazareth. A de one ya da fight ginst.’ ⁹ Now de people dat been dey wid me, dey see de light, bot dey ain yeh de boice ob de one dat beena taak ta me. ¹⁰ A aks say, ‘Lawd, wa A fa do?’ De Lawd tell me say, ‘Git op. Mus go eenta Damascus. An een Damascus dey gwine tell ya all de ting dem dat God done cide fa ya fa do.’ ¹¹ Now dat bright light been mek me bline. So de people dat been dey wid me tek hole ta me han an hep me go on eenta Damascus.

¹² “One man name Ananias beena lib dey een dat town. E been a man wa wahn fa please God. E beena do wa de Jew Law say, an all de Jew people wa lib een Damascus spec um. ¹³ Ananias come stanop by me an say, ‘Me broda Saul, ya gwine see gin right now!’ Jes like dat, right den A been able fa see gin, an A see Ananias.

¹⁴ “E say, ‘De God dat we ole people beena woshup, e done pick ya fa mek ya know wa e wahn ya fa do, an fa show ya de One wa da waak scraight wid God, an fa mek ya yeh e own boice da taak ta ya. ¹⁵ Cause ya gwine tell all de people wa ya done see an wa ya done yeh. ¹⁶ Now den, hoccome ya da wait? Git op. Leh um bactize ya, an pray ta de Lawd Jedus Christ fa wash way ya sin.’

God Sen Paul ta de People dat Ain Jew

¹⁷ “A gone back ta Jerusalem. An wen A beena pray een God House, God show me a wision. ¹⁸ A see de Lawd. E tell me say, ‘Go, git outta Jerusalem right now. Cause de people dey ain gwine bleebe wa ya tell um bout me.’ ¹⁹ A ansa um say, ‘Lawd, dey know A nyuse fa gone fom one Jew meetin house ta de nex fa grab hole ta dem people dat bleebe pon ya. A nyuse fa chunk um een de jailhouse an beat um op. ²⁰ An A been dey too wen dey kill Stephen, de man dat beena tell people bout ya. A beena gree fa hab um kill Stephen, an A beena gyaad de coat dem ob de people wen dey beena kill um.’ ²¹ Den de Lawd tell me say, ‘Mus go way, cause A gwine sen ya way off ta de people dat ain Jew.’ ”

²² De people listen ta wa Paul say til e say God been sen um way ta de people dat ain Jew. Den dey staat fa holla say, “Leh we git rid ob Paul! Leh we kill um an sen um way fom dis wol! E ain fit fa lib!” ²³ De people beena holla loud, an dey shrow off dey coat an dey shrow dort op een de air. ²⁴ De commanda ob de Roman sodja dem tell e sodja dem fa cyaa Paul eenta de place weh dey lib. E chaage um fa beat Paul fa mek um taak, an tell um hoccome de people beena holla ginst um like dis. ²⁵ Bot wen dey tie Paul op an scretch um out fa beat um, Paul taak ta de offisa wa beena stanop dey. Paul aks um say, “De law ain tell oona dat oona kin beat a Roman citizen wen nobody ain eben jedge um, needa find out dat e done sompin bad, ainty dough?”

²⁶ Wen de offisa yeh wa Paul say, e gone fa tell de commanda say, “Wa ya da do? Dis man a Roman citizen!”

²⁷ So den de commanda gone ta Paul an aks um say, “Tell me fa true, ya a Roman citizen?”

Paul ansa say, “Yeah, A a Roman citizen.”

²⁸ De commanda say, “A pay plenty money fa git fa be a Roman citizen.”

Paul tell um say, “Bot me modda an me fada been Roman citizen, so A bon a Roman citizen.”

²⁹ Right den de sodja dem dat been gwine beat Paul fa mek um taak, dey ton back an lef um. An de commanda, too, been scaid wen e yeh dat Paul been a Roman citizen, cause e been mek de sodja dem tie Paul op wid chain.

Dey Tek Paul ta de Council

³⁰ De commanda been wahn fa know jes wa de Jew people beena cuse Paul bout. So de nex day e hab e sodja dem tek off Paul chain. Den e chaage de leada dem ob de priest dem an all de memba dem ob de Jew Council fa come meet togeda. An e bring Paul, an mek um stanop een front ob um.

23

¹ Paul look scaight at de memba dem een de Jew Council, an e tell um say, “Bredren, all ob me life, right op ta taday, A beena lib scaight so dat A ain hab no doubt een me haat dat A da do right fo God.” ² Ananias, de head man ob de priest dem tell dem dat beena stanop close ta Paul fa slap e mout. ³ Den Paul tell Ananias say, “God gwine slap ya! Ya like a wall dat people paint white fa mek um look good! Ya da seddown dey fa jedge me coddin ta de

Law, bot ya da broke de Law wen ya chaage dem people fa slap me, ainty?"

⁴Dem dat beena stanop close ta Paul tell um say, "Dat de head man ob de priest dem ya da shrow slam at!" ⁵Paul ansa um say, "Bredren, A ain been know dat e de head priest. Cause God Book say, 'Mus dohn taak bad bout a rula ob ya people.' "

⁶Now den, Paul see dat de people een de Jew Council been mix. Some dem been Sadducee an some been Pharisee. So e call out een de Council tell um say, "Bredren, A a Pharisee an de son ob a Pharisee. Dey wahn fa jedge me yah cause A bleebe dat God gwine mek de people dat done dead lib gin."

⁷Wen Paul say dat, de Pharisee dem an de Sadducee dem staat fa spute an taak ginst one noda. De people all beena aagy ginst one noda.

⁸(De Sadducee dem say dat wen somebody done dead, e ain neba gwine lib gin. An dey say dey ain no angel needa no sperit. Bot de Pharisee dem bleebe dat wen somebody dead, e gwine lib gin. An dey bleebe een angel an sperit fa true.)

⁹Den de Pharisee an de Sadducee dem holla mo loud. Some ob de Jew Law teacha dem dat been Pharisee stanop an aagy een a loud boice say, "We ain find nottin dat dis man Paul done bad! Ef a angel or a sperit been taak ta um fa true, we ain oughta fight ginst God!"

¹⁰Dem people aagy so scrong an wile til de commanda been scaid de people been gwine teah Paul op, piece by piece. So e sen e sodja dem fa go git Paul way fom de crowd an cyaa um back ta de place weh de sodja dem lib.

¹¹ Wen night come, de Lawd come an stanop close ta Paul an say, “Mus hab courage! Ya beena tell people een Jerusalem wa ya know bout me. Same way so, ya haffa do dat een Rome, too.”

Dey Scheme fa Kill Paul

¹² Wen day clean come, some Jew dem meet togeda an mek plan. Dey mek a wow an tell God, say dey ain gwine nyam nottin an dey ain gwine drink nottin til dey done kill Paul. ¹³ Dey been mo den foty people wa geda togeda an mek dis scheme. ¹⁴ Den dey gone ta de leada dem ob de priest dem an ta de oda Jew leada dem. Dey tell um say, “We done mek a wow an tell God, say we ain gwine nyam nottin an we ain gwine drink nottin til we kill Paul. ¹⁵ Now den, oona an de memba dem een de Jew Council, oona mus sen ta de commanda ob de sodja dem an aks um fa bring Paul fa come fo oona. Oona mus mek de commanda bleebe oona wahn fa yeh mo bout Paul case. We ready fa kill Paul fo dey git yah wid um.”

¹⁶ Bot Paul sista boy yeh bout dat plan, so e gone fa meet Paul eenside de place weh de sodja dem lib, an e tell Paul wa e been yeh. ¹⁷ Paul call a offisa ob de sodja dem. E tell um say, “Tek dis nyounng man ta ya commanda. E got sompin fa tell um.” ¹⁸ De offisa tek de nyounng man an gone ta de commanda. E tell um say, “Dat man Paul een de jailhouse call me an aks me fa bring dis nyounng man yah ta ya, cause e got sompin fa tell ya.”

¹⁹ De commanda tek de nyounng man han an gone a leetle way off fom de oda people. E aks um say, “Wa dat ya wahn fa tell me?”

²⁰ De nyoung man say, “De Jew leada dem done gree fa aks ya fa tek Paul fo de Council demarra. Dey gwine try fa mek ya bleebe dat dey wahn fa yeh mo bout Paul. ²¹ Bot ya mus dohn listen ta um cause mo den foty people da hide out, lay wait fa kill Paul wen e gwine come by. Dey done mek a wow tell God, say dey ain gwine nyam nottin an dey ain gwine drink nottin til dey done kill Paul. Dey ready now, bot dey da wait fa yeh dat ya gii orda ta de sodja dem fa tek Paul ta de Council.”

²² De commanda chaage de nyoung man say, “Mus dohn tell nobody dat ya done tell me dis.” An e sen um way.

De Sen Paul ta Gobna Felix een Caesarea

²³ De commanda ob de sodja dem call two ob e offisa dem an e tell um say, “Oona git ready two hundud sodja, an sebenty dat ride hoss, an two hundud dat hab speah fa fight. Oona mus go ta Caesarea. Mus git ready fa go by nine o'clock dis night. ²⁴ Oona mus find hoss fa Paul fa ride pon. Mus tek um ta Gobna Felix. Mus dohn leh nottin haam Paul.” ²⁵ Den de commanda write dis letta ta de gobna:

²⁶ “A, Claudius Lysias, da write ta e Excellency, Gobna Felix. A da tell ya hey, sah! ²⁷ De Jew people done grab hole ta dis man an dey been ready fa kill um. Bot A yeh say e been a Roman citizen, so A gone wid me sodja dem an pull um outta de Jew dem han. ²⁸ A been wahn fa know hoccome dey beena cuse um, so A cyaa um ta de Jew Council. ²⁹ A find out dat e ain done nottin fa mek um kill um or fa mek um chunk um een de jailhouse. Dey beena hole um cause dey say e done sompin ginst

dey Jew Law. ³⁰ Wen A yeh say dat de Jew people done scheme an mek plan fa kill um, dat mek me sen um ta ya right den. An A done chaage de Jew people dat done cuse um fa go ta ya too, fa mek dey case ginst um.”

³¹ So de sodja dem done wa dey commanda chaage um fa do. Dey tek Paul an gone dat night ta Antipatris. ³² Wen day clean, dem sodja gone back ta de place weh dey lib. Bot dey lef de man dem dat beena ride hoss fa tek Paul. ³³ Wen dey git ta Caesarea, dey tek Paul ta de gobna an gim de letta. ³⁴ De gobna read de letta an aks wa arie ob de country Paul come fom. Wen e find out dat Paul come fom Cilicia, ³⁵ e tell Paul say, “A gwine hole ya case til dem Jew dat cuse ya come yah.” An e chaage de gyaad dem fa pit Paul een de bighouse dat Herod been build an gyaad um dey.

24

Dey Cuse Paul Fo Felix

¹ Wen fibe day pass, Ananias, de head man ob de Jew priest dem, an some some ob de oda leada dem an a lawya name Tertullus, dey gone ta Caesarea fa tell Gobna Felix wa Paul done do. ² Wen de Gobna call Paul fa come een, Tertullus tell e case ginst Paul ta de Gobna.

E say, “Ya Excellency, Gobna Felix! Ya one big leada dat hab sense. Cause ob dat we beena hab peace een we country fa a long time. Ya beena do plenty good wok fa change ting fa mek we country betta. ³ We heppy all de time fa wa ya do ebryweh, an we tell ya tankya fa true. ⁴ A ain wahn fa waste ya time so A da beg ya please fa listen ta wa we

come fa taak bout fa jes a leetle wile. ⁵ We find out dat dis man yah beena mek heapa trouble. E beena stir op ruckus mongst de Jew people all oba de wol. An e de leada fa de group dey call Nazarene. ⁶ One time dis man yah eben try fa mek God House so dat e ain clean een God eye, bot we grab hole ta um. An we been wahn fa jedge um like we Jew Law say fa do. ⁷ Bot de commanda, Lysias, come an jomp pon we an tek um fom we. ⁸ Den Lysias gii orda dat we wa cuse Paul haffa come fo ya. Ef ya quizzit dis man Paul, ya kin find out fom um dat all dat we tell ya ginst um, e true.”

⁹ An de Jew dem too say dem same ting ginst Paul, an say dat dem ting de trute.

Paul Gii Ansa ta de Gobna

¹⁰ Gobna Felix mek sign ta Paul, fa tell um bout dis ting. Paul ansa say, “A know ya been jedge oba de people een dis country fa many yeah. So den, A heppy dat ya gii me de chance fa ansa bout dis ting yah. ¹¹ Ef ya aks, ya kin find out dat no mo den tweb day gone by since A gone op ta Jerusalem fa woshup een God House. ¹² De Jew dem ain find me da aagy wid nobody dey een God House. Dey ain find me da stir op de crowd een de Jew meetin house, an dey ain find me da stir op de people een no oda side ob de city needa. ¹³ An dey cyahn show dat wa dey da say ginst me, e true. ¹⁴ Bot A da tell ya dis: Wen A da lib coddin ta de Way, A da woshup de God dat we ole people beena woshup. An de Jew people say dis Way yah ain true. A bleebe all de ting dem wa dey een de Law dat God gii Moses, an all dat de prophet dem done write.

¹⁵ A hab de same hope jes like de Jew dem hope, dat God gwine mek all people, de good an de bad, lib gin. ¹⁶ So den, A da try all de time fa do all A kin fa hab a clean haat een God eye an fo people too.

¹⁷ “Now, atta some yeah done pass wen A been gone fom Jerusalem, A come dey fa cyaa some money fa gii ta me Jew people an fa offa sacrifice ta God. ¹⁸ A beena offa de sacrifice fa mek mesef clean een God eye wen some people come an find me dey een God House. Ain been no crowd dey wid me an no ruckus. ¹⁹ Bot some Jew dat come outta de arie ob Asia been dey. Dey oughta come yah fo ya an cuse me, ef dey hab sompin ginst me. ²⁰ Ef dem fom Asia ain do dat, leh dem people yah tell ya wa bad ting dey done find A done wen dey beena jedge me een de Jew Council. ²¹ Wen dey beena jedge me, dey ain find nottin cep de one ting A holla wiles A beena stan fo um. A say, ‘Oona da jedge me taday cause A bleebe fa true dat God gwine mek de people dat done dead lib gin.’ ”

²² Gobna Felix know too well bout de Way ob de Lawd, an e tell um fa wait. E say, “A gwine cide ya case wen Lysias, de commanda ob de sodja dem, git yah.” ²³ E gii orda ta de offisa ob de sodja dem fa hab um keep on da gyaad Paul. Bot e say dey mus dohn keep Paul like a prisona een de jailhouse all de time, an dey haffa leh Paul fren dem come bring um wa e need.

Paul Gii Ansa bout E Case ta Felix an Drusilla

²⁴ Atta some time pass, Felix come, long wid e Jew wife name Drusilla, an e sen fa Paul. Dey listen ta wa Paul tell um bout wa dey mean wen dey

say dey bleebe pon Jedus Christ. ²⁵ Paul gone on fa splain bout wa dey mean wen dey say somebody da waak scraight, how e able fa trol esef, an bout de day wen God gwine jedge all people. Wen Felix yeh dat, e been scaid, an e tell Paul say, “Ya kin go, now. Some oda time wen A git de chance, A gwine sen fa ya.” ²⁶ Same time, Felix beena hope dat Paul been gwine gim some money fa free um. Cause ob dat, Felix beena sen fa Paul plenty time an taak wid um.

²⁷ Atta two yeah been pass, Porcius Festus tek Gobna Felix place. Bot Felix been wahn fa mek de Jew people like um, so e ain free Paul fom de jailhouse fo e gone.

25

Paul Aks Um fa Tek Um ta de Rula Caesar

¹ Shree day atta Gobna Festus git ta e arie, e lef Caesarea an gone ta Jerusalem. ² De leada dem ob de Jew priest dem an de oda Jew leada dem gone fa meet Festus. Dey tell um bad ting ginst Paul. ³ Dey beg Festus fa do um favor. Dey wahn um fa bring Paul back ta Jerusalem, cause dey done been mek plan fa kill um long de road. ⁴ Festus ansa um say, “Dey da gyaad Paul an keep um een Caesarea. An soon A gwine go back dey too. ⁵ Ef Paul done sompin bad, leh oona leada dem come wid me ta Caesarea. Leh um cuse de man dey.”

⁶ Festus ain stay wid um een Jerusalem no mo den eight or ten day fo e gone back ta Caesarea. De nex day e gone an seddown een de court fa jedge, an e gii orda fa dem fa bring Paul fo um. ⁷ Wen

Paul git ta de court, de Jew leada dem dat been come fom Jerusalem gone an stanop roun um. Dey cuse Paul, say e done plenty bad ting, bot dey ain been able fa show nottin tall dat e done bad fa true. ⁸ Den Paul hab a chance fa ansa um, fa show dat e ain done nottin bad. E say, “A ain done nottin dat de Jew Law say we ain oughta do. A ain done nottin bad een God House. An A ain done nottin dat de rula Caesar say we ain oughta do.”

⁹ Now den, Festus wahn fa mek de Jew people like um, so e aks Paul say, “Ya wahn dem fa tek ya ta Jerusalem an leh me go yeh ya case dey?”

¹⁰ Paul ansa um say, “A da stanop yah fo de Roman rula Caesar court, weh dey oughta jedge me. Ya know too well dat A ain done nottin bad ginst de Jew people. ¹¹ Ef A done broke de law an A done sompin bad so dat A oughta dead, A ain gwine say oona mus dohn kill me. Bot ef wa dem people yah say ginst me ain true tall, nobody oughta han me oba ta um. A wahn ya fa tek me fa go fo Caesar.”

¹² Atta Festus been taak wid dem wa wise um, e ansa Paul say, “So den, ya say ya wahn fa go fo Caesar. Fa sho, A gwine sen ya ta Caesar.”

Festus Taak wid King Agrippa bout Paul Case

¹³ Two shree day atta dat, King Agrippa an Bernice come ta Caesarea. Dey come fa see Festus an tell um dey heppy e been come dey. ¹⁴ Wen dey been dey some time, Festus tell King Agrippa bout Paul case. E say, “Dey one man yah dat Felix been lef as a priona. ¹⁵ Wen A gone ta Jerusalem, de leada dem ob de priest dem an de oda Jew leada dem tell me dat man Paul done bad, an dey aks

me fa jedge um. ¹⁶ Bot A tell um dat de Roman dem ain da do like dat. We ain jedge nobody fo we gim de chance fa meet wid dem dat cuse um an leh dem ansa bout wa dey say e done. ¹⁷ Wen dem dat cuse um come yah, A ain wait eben a leetle bit. De nex day, A gone an seddown een de court an chaage um fa bring Paul een. ¹⁸ Wen dem dat cuse um stanop fa taak, dey ain say nottin bad ginst um like how A beena tink dey gwine taak. ¹⁹ Dey jes beena spute wid um bout how de Jew dem oughta woshup dey God an bout one dead man name Jedus. Bot Paul say dat man da lib gin now. ²⁰ A ain know how fa laan nuff bout dis, fa jedge de case. Cause ob dat, A aks Paul ef e wahn fa go ta Jerusalem fa leh um jedge um dey. ²¹ Bot Paul aks me fa keep um een de jailhouse an leh de rula Caesar jedge um. So A chaage um fa gyaad Paul til A able fa sen um ta Caesar.”

²² Agrippa tell Festus say, “A wahn fa yeh dis man mesef.”

Festus ansa um say, “Ya gwine yeh um de-marra.”

²³ De nex day, Agrippa an Bernice gone ta de place weh people da geda. An all de people done plenty ting fa show dey spec um, an dey gim haaty welcome. Agrippa dem gone eenside de place wid de offisa dem ob de sodja dem, an de leada dem een de city. Wen Festus chaage um fa bring Paul, dey bring um een. ²⁴ Festus say, “King Agrippa an all people dey yah. Oona look pon dis man! All de Jew people een Jerusalem an dem yah een Caesarea da holla say e ain oughta lib no mo. ²⁵ Bot A ain find nottin dat e done fa mek me jedge um fa

dead. An e say e wahn fa go fo de rula, so A done cide fa sen um dey. ²⁶ Bot A ain hab nottin dat A kin write ta Caesar bout dis man. A done bring um fo oona, an mos ob all A bring um ta ya, King Agrippa, so dat atta we quizzit um an find out bout e case, A kin hab sompin fa write ta Caesar. ²⁷ Cause A tink dat e ain mek no sense fa sen a prisona ta Caesar ef A ain able fa tell um wa bad ting dat prisona done do.”

26

Paul Taak fo King Agrippa

¹ Den King Agrippa tell Paul say, “Ya kin taak fa yasef now.” So Paul pit e han op an staat fa ansa bout wa been happen. ² E say, “King Agrippa, A heppy fa dis chance dat A hab fa stanop fo ya today an ansa fa all de bad ting dem dat de Jew people say A done. ³ A heppy dat ya know all bout how de Jew people lib, an de ting dem dey kin spute bout wid one noda. So den, A da beg ya fa tek time fa listen ta all A da tell ya now.

⁴ “All de Jew people know how A beena lib fom wen A been a chile. Dey know fom de fus ob me life, how A been dey wid me own people an een Jerusalem. ⁵ Dey been know me fa a long time, an ef dey wahn fa taak true, dey kin tell oona. A beena lib scraight, a good memba ob de Pharisee dem, de group dat mo den all oda group da folla dem rule bout de way we woshup God. ⁶ Now A da stanop yah an dey da jedge me cause fa true, A da look fa de promise dat God gii we ole people. ⁷ Dis de same promise dat de tweb tribe ob we Jew

people hope gwine come true fa dem wiles dey da woshup God day an night. King Agrippa, cause A da look fa dis same promise fa come true, de Jew dem da taak bad ginst me! ⁸ Hoccome all ob oona ain able fa bleebe dat God da mek de people dat done dead lib gin?

⁹ “A too beena tink dat fa sho, A oughta do all A kin do ginst de name ob Jedus dat come outta Nazareth. ¹⁰ A done jes dat een Jerusalem. De leada dem ob de priest dem, dey gii me de tority, an A done chunk heapa God people een de jailhouse. An wen dey condemn um fa dead, A done cyas me vote ginst um too. ¹¹ Plenty time A gone ta all de Jew meetin house dem fa hab um punish God people dey, an A try fa mek um say dey ain bleebe pon Jedus Christ no mo. A been so mad down ginst um til A eben nyuse fa go ta city dem faa off een oda country fa mek dem people ob God suffa.

Paul Tell How Jedus Appeah ta Um

¹² “Dat hoccome A beena trabel ta Damascus. De leada dem ob de Jew priest dem been sen me dey wid letta dat show dey gii me de tority fa grab hole ta God people dey. ¹³ King Agrippa, A beena trabel pon de road ta Damascus een de middle ob de day, wen A see a bright light fom heaben come shine pon me an de man dem dat beena trabel long wid me. Dis light yah been too bright, mo bright den de sun. ¹⁴ We all faddown ta de groun. An A yeh one boice da taak ta me een de Hebrew language say, ‘Saul, Saul, wa mek ya fight ginst me so? Ya da haam yasef wen ya fight me, same like a ox wen

e da kick ginst de stick ob e owna.’ ¹⁵ A aks, ‘Who ya da, Lawd?’ De Lawd ansa me say, ‘A Jedus dat ya da fight. ¹⁶ Now git op, stan pon ya foot. A done appeah ta ya fa tell ya dat A done pick ya fa wok fa me. Ya gwine tell oda people bout wa ya done see taday an wa A gwine show ya. ¹⁷ A gwine sabe ya fom ya own Jew people an A gwine sabe ya fom de people dat ain Jew, dem dat A gwine sen ya ta. ¹⁸ Ya gwine open dey eye. Ya gwine ton um way fom de daak an bring um eenta de light. Ya gwine ton um way fom onda Satan powa an bring um ta God, so dat dey gwine bleebe pon me. An cause dey bleebe pon me, God gwine paadon dey sin an dey gwine hab dey place mongst de people dat God done pick fa e own.’

Paul Tell bout E Wok

¹⁹ “So den, King Agrippa, A beena do dem ting dat de boice dat come outta heaben een dat wision tell me fa do. ²⁰ Fus A gone an tell de people een Damascus, den een Jerusalem, an den all oba Judea. An A tell de people dat ain Jew too. A tell um all dat dey haffa ton fom dey sin an come ta God. Dey oughta do dem ting dat show dey done ton fom dey sin. ²¹ Cause ob dat, dem Jew grab hole ta me wen A been dey een God House, an dey try fa kill me. ²² Bot God beena hep me all de time, an eben taday. So den, A da stanop yah an tell all ob oona. A da tell de leetle one dem an de big leada dem. A da tell oona de trute bout God, da say jes de same ting dat de prophet dem an Moses done beena say gwine happen. ²³ Dey been say dat de Messiah haffa suffa an dead. Dey say dat e gwine be de fus fa git op fom mongst de dead people an

lib gin, an dat e gwine tell e own Jew people an de people dat ain Jew bout de light ob God sabation.”

²⁴ Wen Paul say dat, Festus holla say, “Paul, ya crazy! Ya done study an laan sommuch til dat da mek ya crazy!”

²⁵ Paul ansa say, “Mos gran Festus, A ain crazy! De wod dem A da say, dey mek sense an dey de trute. ²⁶ King Agrippa, ya know bout dem ting yah. A know dat dey ain been hide fom ya, cause dey ain been done een a cona weh ain nobody kin shim. So A ain scaid fa tell ya bout um. ²⁷ King Agrippa, ya bleebe wa de prophet dem tell we, ainty? A know ya bleebe um.”

²⁸ King Agrippa tell Paul say, “Ya tink dat een susha leetle wile, ya gwine mek me come fa be a Christian?”

²⁹ Paul ansa say, “Ef e jes a leetle wile or ef e tek a long time, A da pray ya gwine come ta Christ. A da pray ta God fa ya, an all de oda res dat da listen ta me today, dat all ob oona gwine come fa be like me, cep fa dem chain yah dat A da weah.”

³⁰ Den de king an de gobna an Bernice, an all de oda people dat been seddown dey, dey git op.

³¹ Wen dey gone out, dey tell one noda say, “Dis man yah ain done nottin fa mek um kill um or mek um chunk um een de jailhouse.” ³² King Agrippa tell Festus say, “Ya been able fa set dis man free ef e ain been say e wahn fa hab Caesar jedge e case.”

27

Paul Staat pon E Way ta Rome

¹ Atta dey cide dat we oughta sail ta Italy, dey gii tority ta a offisa name Julius fa tek Paul an some oda prisona. Julius been a offisa een de Roman aamy regiment ob de rula Caesar. ² We git een a big boat dat come fom Adramyttium. De boat been ready fa sail ta some dem town long de sho een de arie ob Asia. So we sail way, an Aristarchus, a Macedonia man dat come fom Thessalonica, gone wid we. ³ De nex day we git ta Sidon. De offisa Julius been good ta Paul. E leh Paul go fa see e fren dem so dat dey kin gim wasoneba e need. ⁴ We gone on fom Sidon. Bot cause dey been a heapa breeze ginst we, we gone an sail by de islant name Cyprus, pon de side weh dey ain been much breeze. ⁵ We cross de wata close ta Cilicia an Pamphylia an gone on ta Myra dey een Lycia. ⁶ Een Myra de offisa find a big boat dat come fom Alexandria. De boat been gwine sail fa Italy, so e pit we pon dat boat.

⁷ De boat beena gwine slow fa plenty day. E ain been easy, bot at las we manage fa git close ta a town name Cnidus. De scrong breeze ain leh we go de way we been wahn fa go, so we sail down by Crete islant weh de breeze ain da blow scrong. We pass close ta Salmone. ⁸ De breeze beena blow mo scronga, so e ain been easy. Bot we keep close by de sho til we git ta a place name Fair Havens, close ta de city name Lasea.

⁹ Now we done been loss tommuch time, cause e done been atta de day wen de Jew people beena hab dey fast dat yeah, an de wata been too rough. So Paul waan de oda people een de boat. ¹⁰ E tell um say, "Oona me fren, A see dat we trabel now

gwine mek we suffa tommuch wen we come outta yah. Dey gwine be plenty haam ta we, an de load, an de boat too. An dey gwine be loss ob life too.”

¹¹ Bot de aamy offisa ain tek wa Paul say. E listen ta wa de boat captain an de man wa own de boat say. ¹² De haaba weh dey been ain been good fa stay een oba de winta time. So mos all de man dem been wahn fa sail outta dey an go on an try fa reach Phoenix. Dat been a haaba een Crete dat open ta de wata ta soutwest an ta de northwest. Dey been wahn fa stay dey til de winta been pass.

De Big Storm

¹³ A leetle breeze fom de sout staat fa blow, an de man dem been tink dey kin sail like dey been plan. So dey loose de boat an sail um pass, close ta de sho ob Crete Islant. ¹⁴ Purty soon, a big, big wind like a hurricane blow down fom de islant. Dey call dat wind de “Northeast.” ¹⁵ De wind shake de boat scrong. Dey try fa ton de boat fa go ginst de wind an sail ta Crete, bot de big wind ain leh we go dat way. So we ain try dat no mo, an we leh de wind tek de boat long. ¹⁶ De breeze ain blow so bad wiles we beena pass sout ob a leetle islant name Cauda. Dey we manage fa fix de small lifeboat mo betta pon de big boat, bot dat ain been easy fa do. ¹⁷ De man dem pull de lifeboat eenta de big boat. Den dey tie rope tight roun de big boat fa mek sho e ain gwine fall apaat. Sandbank been dey een de wata close ta de sho ob Libya, so dey been scaid dat de big boat gwine fasten dey pon de sandbank. Dey pull de sail down an leh de wind tek de boat long. ¹⁸ De boat beena shake tommuch een de big

storm. So de nex day, dey staat fa shrow way some ob de boat load eenta de wata. ¹⁹ De tird day, dey tek an pull some ob de ting dem like sail an tackle fom eenside de boat an shrow um way eenta de wata. ²⁰ Fa plenty day, we ain been able fa see de sun an we ain been able fa see de staa. An de wind keep on da blow scrong, til at las we beena tink we gwine dead fa sho.

²¹ De man dem een de boat ain nyam nottin fa a long time. Paul stanop wen dey geda togeda an say, “Oona been sponse fa tek wa A been tell oona, wen A say oona ain oughta sail fom Crete. Den we ain beena haffa suffa all dis damage an loss. ²² Bot now, A da beg oona, mus tek courage! Nobody ain gwine dead. Jes de boat gwine git stroy. ²³ Las night de God dat A blongst ta an dat A da woshup, e sen e angel ta me. Dat angel come stan by me. ²⁴ E say, ‘Paul, mus dohn feah! Ya haffa stanop fo Caesar een Rome. An God show e blessin. E done gii ya all dem dat da sail wid ya. Nobody ain gwine dead.’ ²⁵ So oona mus tek courage! Cause A trus God dat all e done tell me, e gwine happen jes like e say. ²⁶ Bot de wind gwine blow we ta sho pon some islant.”

²⁷ Pon de day dat mek foteen, een de night, de big wind still beena dribe de big boat cross de Mediterranean Sea. Een de middle ob de night time, de man dem dat beena wok dey een de boat been tink we beena come close ta sho. ²⁸ So dey drop line fa medja, an dey find dat de wata been one hundud an twenty foot deep. Atta leetle wile, dey medja de wata gin, an dey find dat de wata been ninety foot deep. ²⁹ De man dem dat wok

een de boat been scaid dat de boat gwine smash op pontop ob dem big stone close ta de sho. So dey drop fo anka down eenta de wata fom de back ob de boat fa try fa mek de boat stop fa drift. An dey beena pray fa mek day clean. ³⁰ Den de man dem dat beena wok een de big boat try fa scape fom dey. Dey leh down de small lifeboat dat been dey eenside de big boat pon de wata, an dey mek like dey gwine pit out some anka fom de front ob de boat. ³¹ Paul tell de aamy offisa an de sodja dem say, “Ef dem man yah ain stay eenside de big boat, oona gwine dead!” ³² So de sodja dem cut de rope dat been tie fa hole de small lifeboat, an leh de lifeboat gone way eenta de wata.

³³ Jes fo day clean, Paul beg all de man dem fa nyam, say, “Fa foteen day now oona beena wait, an oona ain nyam nottin. ³⁴ A da beg oona fa nyam some ration, so dat oona kin git mo scronga an lib. Cause ain none ob oona gwine loss eben one hair fom ya head. Nottin gwine haam oona.” ³⁵ Atta Paul say dat, e tek some bread an tell God tankya fo all ob um. Den e broke de bread an staat fa nyam. ³⁶ Dat courage um all, an dey all nyam some ration too. ³⁷ All togeda dey been two hundud sebenty six ob we dey eenside de big boat. ³⁸ Atta ebrybody been nyam til dey sattify, dey shrow way all de wheat eenta de wata fa mek de big boat mo lighta.

De Shipwreck

³⁹ Wen day clean, dey see de sho, bot nobody ain know nottin bout um. Bot dey see a bay wid a sandy beach. Dey cide dat ef dey able fa do um, dey gwine mek de big boat go eenta de bay an op

pon ta de sho dey. ⁴⁰ Dey cut de rope dat hole de anka dem an lef dem anka een de wata. Same time, dey loose de rope dat beena tie op dem oar dat steer de boat. Den dey hice op de big sail een de front ob de boat fa leh de wind blow de boat an tek um ta de sho. ⁴¹ Bot de boat hit a sandbank. De front paat ob de boat fasten dey pon de groun an ain been able fa moob eben one leetle bit. An de scrong swellin ob de wata broke op de back paat ob de boat.

⁴² De sodja dem plan fa kill all de prisona dem so dat none ob um ain able fa swim ta sho an ron way. ⁴³ Bot de offisa ob de sodja dem ain wahn um fa kill Paul, so e ain leh um kill de prisona dem. E gii orda ta all de man dem dat been able fa swim, fa jomp eenta de wata fus an swim ta de sho. ⁴⁴ Den de oda people haffa go nex an grab hole ta some wood plank or some oda piece dat broke off de boat, an dey nyuse dat fa git ta sho. An dat how dey done, so dat dey all git ta de sho an nottin ain haam none ob um.

28

Wa Happen een Malta

¹ Atta we reach de sho an nottin ain haam none ob we, dey tell we dat dat islant name Malta. ² De people wa lib dey been good ta we. E beena staat fa rain, an de place been cole, so dey mek a fire fa we an gii we all a haaty welcome. ³ Paul geda a bundle ob stick. Wen e beena pit um pon de fire, a pison snake come outta de bundle cause ob de heat ob de fire. Dat snake bite Paul han an fasten dey. ⁴ De people dat lib pon de islant see de snake da hang fom Paul han, an dey tell one noda say,

“Dis man yah done kill somebody fa sho. Cause eben dough e been sabe fom de wata, de god dem ain gwine leh um lib!” ⁵ Bot Paul shake e han oba de fire an de snake faddown eenside. An Paul ain been haam eben one leetle bit. ⁶ De people beena wait fa see Paul swell op or jes faddown an dead all ob a sudden, cause ob de snake. Atta dey been wait a long time, dey see dat nottin ain happen ta Paul. So den, dey change dey mind an beena say, “Paul a god!”

⁷ Publius been de head man een dat islant, an e hab a big faam close ta dey. E been heppy fa see we, an e tek we ta e house. We stop dey shree day an e tek good cyah ob we. ⁸ Now Publius fada been sick een bed. E hab feba an de back door trot. Paul gone eenta e room fa shim. Den Paul pray ta God fa de man an lay e han pon um, an God heal um. ⁹ Wen dat happen, de oda sick people een de islant come ta Paul, an dey been heal. ¹⁰ Dey gii we plenty ting fa hona we. Den wen we been ready fa sail, dey gii we plenty ting fa we trabel. Dey gii we all wa we been need fa git ta de oda side ob de wata.

Paul Dem Trabel fom Malta ta Rome

¹¹ Atta we been shree mont een Malta, we sail way een a big boat dat done been dey een Malta all de winta. Dey call de boat “De Twin God Dem,” an e done come outta Alexandria. ¹² We git ta a city name Syracuse an stay dey shree day. ¹³ Den we sail way fom dey an gone ta a city name Rhegium. De nex day de sout wind staat fa blow. An de day atta dat, we git ta Puteoli. ¹⁴ We meet some Christian bredren dey, an dey aks we fa stay wid

um one week fo we gone on. An dat de way we git ta Rome. ¹⁵ De Christian bredren een Rome yeh say we beena come ta Rome, so dey come faa as de Maakut ob Appius an a place name De Shree Bodin House Dem fa meet we. Wen Paul see dem bredren dey, e tell God tankya an e tek courage.

Een Rome

¹⁶ Wen we git ta Rome, dey ain pit Paul een de jailhouse. Dey leh um lib een a house by esef, bot dey hab a sodja gyaad um.

¹⁷ Atta shree day, Paul call de Jew leada dem een Rome fa come meet wid um. Atta dey been geda, Paul tell um say, “Bredren, A ain done nottin ginst we people. A ain done nottin ginst de way we Jew people lib, de way dat we ole people been gii we. Bot jes de same, de Jew dem grab hole ta me een Jerusalem an mek me prisona. Den dey han me oba ta de Roman dem. ¹⁸ Wen de Roman dem jedge me case, dey been wahn fa leh me loose, cause dey see dat A ain done nottin fa mek um kill me. ¹⁹ Bot de Jew dem fight ginst me, da say de Roman dem ain oughta leh me loose. So den A been haffa say dat A wahn de Roman rula Caesar fa jedge me. Bot A ain been hab no chaage fa mek ginst me own people, de Jew dem. ²⁰ Cause ob dat, A call oona fa see oona an taak wid oona. Fa true, dey chain me fa sake ob de one dat de Israel people da hove fa.”

²¹ Dey ansa Paul say, “We ain git no letta fom Judea bout ya. An none ob we Jew bredren dat come fom dey ain tell we no nyews bout ya. Dey ain say nottin bad bout ya needa. ²² Bot we wahn

fa yeh wa ya bleebe, cause we know dat people all oba da taak bad ginst dis group dat ya done jine.”

²³ So dey cide pon a time fa come meet gin wid Paul. Wen de day come, plenty people, eben mo den been dey de fus time, geda togeda fa meet wid um een de place weh e beena stay. Paul taak fom maanin ta night, da splain ta um an da tell um all bout how God rule. E read de Law dat God been gii Moses, an dem ting dat de prophet dem been write, da try fa sho de people de trute bout Jedus.

²⁴ Some people bleebe dat Paul taak true, bot oda dem ain bleebe um. ²⁵ So dey ain gree mongst deysef, an dey lef Paul place an gone pon dey way. Dat been atta Paul been say, “De Holy Sperit say de trute wen e tell de prophet Isaiah fa tell oona ole people say,

²⁶ ‘Go tell dis people say:

Oona gwine yeh an yeh,

bot oona ain neba gwine ondastan.

Oona gwine look an look,

bot oona ain neba gwine see.

²⁷ Cause dem people git haad haat.

Dey done stop op dey yea an cyahn yeh nottin,

an dey done shet dey eye.

Cause ob dat, dey ain able fa see wid dey eye,

dey ain able fa yeh wid dey yea,

dey ain able fa ondastan wid dey haat,

an dey ain able fa ton ta me fa heal um.’ ”

²⁸ An Paul tell de people say, “So den, A wahn fa mek oona know, God done sen people fa tell dem dat ain Jew bout how e da sabe people. An dem dat ain Jew gwine listen!” ²⁹ Atta Paul say dis, de Jew dem lef, fa spute plenty wid one noda.

³⁰ Fa two whole yeah, Paul beena lib dey een a house dat e beena rent. E gii haaty welcome ta all dem dat come fa shim. ³¹ E beena tell um bout how God da rule, an e laan um bout de Lawd Jedus Christ. E ain been scaid fa tell um out een de open, an nobody ain stop um.

De Nyew Testament
New Testament in Sea Island Creole English (US:gul:Sea
Island Creole English)

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sea Island Creole English

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sea Island Creole English [gul], USA

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Sea Island Creole English

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

1bfce2af-5a72-570e-9311-7dc411f53cfa